



# *Schwimmteich und Naturpool*

Wasser Erlebnis Pur



## INDEX

Wassererlebnis pur .....	4
Schwimmteich und Naturpool – eine Begriffserklärung .....	6
Fünf Schritte zu Ihrem Schwimmteich oder Naturpool .....	7
Der Schwimmteich .....	8
Der Naturpool.....	10
Schwimmteich Typ I – Natur pur .....	14
Tipp: Wasserpflanzen genügend Zeit geben .....	16
Pflege von Typ I .....	18
Tipp: Wenn der Schwimmteich „ergrünt“ .....	18
Schwimmteich Typ II – der Naturnahe.....	22
Tipp: Sicherheit für kleine Kinder.....	25
Pflege von Typ II.....	26
Tipp: Mulm auf dem Grund des Schwimmteichs .....	26
Schwimmteich Typ III – der Klare .....	30
Tipp: Tiere im Schwimmteich .....	32
Pflege von Typ III .....	34
Tipp: Die Wildenten kommen .....	34
Naturpool Typ IV – der Kristallklare .....	40
Tipp: Wassererlebnis im Winter .....	42
Pflege von Typ IV .....	44
Tipp: Wasser nachfüllen .....	44
Naturpool Typ V – Der Naturpool .....	48
Tipp: Algen sind keine Krankheit .....	50
Pflege und Kosten für Typ V .....	52
Tipp: Ausstiegshilfe für Tiere .....	52
Qualitätsstandards .....	56
Tipp: Partnersuche .....	56
Tipp: Mit welchen Baukosten muss gerechnet werden? .....	57
Eckpunkte eines Projektablaufs .....	60
Tipp: Genehmigungen .....	60
Qualitätssiegel .....	61
Gemeinsam für höchste Qualität und Kundenzufriedenheit .....	62
Fortbildungen .....	65
Innerbetriebliche Schulungen .....	65
Karte der Mitgliedsbetriebe .....	66
Mitgliedsbetriebe .....	68
Industriepartner .....	70

Impressum:

Für den Inhalt verantwortlich: VÖSN

Text: Thomas Horsmann

Bilder: Fotolia, Dreamstime,

Verband Österreichischer Schwimmteich- & Naturpoolbau

[www.schwimmteich.co.at](http://www.schwimmteich.co.at)

**TIPP**

*Diese Broschüre kann  
kostenfrei beim VÖSN  
unter [office@schwimmteich.co.at](mailto:office@schwimmteich.co.at)  
oder telefonisch unter 0664 6200611  
bestellt werden.*





## *Wassererlebnis pur*

Wasser im Garten: Für viele Menschen gibt es nichts Schöneres und es ist unverzichtbarer Bestandteil ihres Traumgartens. Dies mag mit der Leben spendenden Kraft von Wasser zusammenhängen oder mit der entspannenden Wirkung von sanftem Plätschern und Glucksen, vielleicht auch mit den Lichtspielen der spiegelnden Wasseroberfläche.

Ob man nun im Garten einen Sprudelstein setzt, Wasserkaskaden einrichtet oder einen Gartenteich anlegt: zum Blickfang werden diese Wasserinstallationen allemal. Ein Highlight und ein echtes Wassererlebnis für die ganze Familie wird Wasser im Garten jedoch, wenn man ins kühle Nass auch noch eintauchen kann. Dann können die Kinder im Wasser spielen, dann steht dem morgendlichen Schwimmtraining oder den entspannenden Runden am Abend nichts mehr im Weg.

Doch welche Art von Badegelegenheit soll man auswählen: einen Swimmingpool, einen Naturpool oder den Schwimmteich? Letztlich hängt es vom persönlichen Geschmack und den eigenen Bedürfnissen und Möglichkeiten ab, wofür man sich entscheidet. Wesentlich beeinflusst wird die Entscheidung aber vom Aufwand, den es für das Projekt „Schwimmen im Garten“ zu betreiben gilt – und da bieten Schwimmteich und Naturpool entscheidende Vorteile.

Wir, der Verband Österreichischer Schwimmteich- & Naturpoolbau (VÖSN), sind überzeugt davon, dass unsere biologisch betriebenen Schwimmteiche und Naturpools eine ganz besondere Bereicherung für jeden Garten und für Ihre persönliche Lebensqualität darstellen. Um Ihnen eine fundierte Entscheidung zu ermöglichen, haben wir die folgende Broschüre zusammengestellt.

# *Schwimmteich und Naturpool – eine Begriffserklärung*

Schwimmteiche und Naturpools sind handgefertigte Gewässersysteme, die sich perfekt sowohl in den Naturgarten als auch in den architektonisch gestylten Freiraum einfügen – und das rein biologisch ohne jeglichen Zusatz von Chlor oder anderen chemischen Mitteln.

Das weiche Badewasser von Schwimmteich und Naturpool wird ausschließlich durch natürliche Vorgänge hygienisch einwandfrei sauber gehalten.

Es finden nur unbedenkliche Materialien Verwendung. So kann das Leben in Schwimmteich und Naturpool ganzjährig seine Aufgabe, die Wasserreinigung, erfüllen. Je mehr Sie an dieser Lebensfülle teilhaben wollen, desto weniger technische

Hilfsmittel sind erforderlich und umgekehrt. Die vielen Möglichkeiten spiegeln sich in zwei Grundarten und fünf Typen wider, deren fachgerechte Bauweisen seit 2013 in der ÖNORM L1128 festgeschrieben sind. Während Schwimmteiche mit großer Artendichte stehenden Gewässern und deren Biologie nachempfunden sind, orientiert sich die Biologie der Naturpools an Fließgewässern. Dementsprechend treten Schwimmteiche Typ I bis III als großartige Natur-Erlebnis-Räume in Erscheinung, während der Einsatz intelligenter Technik in Naturpool Typ IV und V die Vorzüge absolut umweltfreundlichen Badens verdeutlicht.





## *Fünf Schritte zu Ihrem Schwimmteich oder Naturpool*

In fünf Schritten „von der Haustür zum Badesteg“ ist auf jedem Grundstück möglich.

**1.** Am Anfang steht der Familienrat. Jede/r der sich mit dem Gedanken „Schwimmen im eigenen Garten“ beschäftigt, beginnt am besten mit einer Wunschsammlung aller Mitbewohner. Dabei spielen räumliche, technische und auch wirtschaftliche Gegebenheiten vorerst keine Rolle.

**2.** Wichtig ist die Wahl des Prinzips: Natur-Erlebnis-Teich oder umweltfreundliches Baderlebnis. Hier darf alles Denkbare auf die Wunschliste.

**3.** Danach suchen Sie aus der Mitgliederliste des VÖSN ([www.schwimmteich.co.at](http://www.schwimmteich.co.at) → Betriebe) eine entsprechende Firma, die Schwimmteiche Typ I bis III bzw. Naturpools Typ IV oder V anbieten.

**4.** Nehmen Sie mit einem oder mehreren Betrieben Kontakt auf und vereinbaren Sie einen Betriebs-Besuchstermin; lassen Sie sich Teiche auf dem Firmengelände und am besten bei Kunden zeigen.

**5.** Die erfahrenen Schwimmteich- & Naturpoolbauleute werden Ihre gesammelten Wünsche aus Schritt 1 und 2 Ihren ganz speziellen Gegebenheiten bestmöglich anpassen, sodass ein einzigartiges Projekt zur Zufriedenheit aller Beteiligten entsteht.



## Der Schwimmteich

Der Schwimmteich, 1983 als Verbindung von Teich und Swimmingpool von einer Hamburger Schulklasse entwickelt und publiziert, ist ein künstlich errichtetes stehendes Gewässer ohne Zu- und Abfluss, das nur einmalig befüllt wird. Die Wasserreinigung erfolgt durch die unermüdliche Tätigkeit einer Gemeinschaft unzähliger mikroskopisch kleiner Helfer, dem Plankton. Nach Ende seiner Lebenszeit sinkt es zu Boden. Dort wird diese Nährstofffracht von den Wurzeln der üppigen Bepflanzung schon erwartet. Nährstoffe, speziell Phosphor, werden zur Reinhaltung des Badewassers am Anfang nur in geringer Menge zugegeben. Man spricht deshalb bei Schwimmteich und Naturpool von „nährstofflimitierten Systemen“.

Als weitgehend den natürlichen Vorgängen überlassenes System bleibt dem Besitzer eines Schwimmteiches nicht viel zu tun: einmal pro Jahr die Sedimente des Beckenbodens absaugen, im Herbst die vergänglichen Blätter und Stängel der Sumpf- und Wasserpflanzen schneiden und, wo massiver Laubfall droht, diesen mittels einfach aufgespanntem Laubschutznetz abfangen. Von der ganzen Pracht der möglichen Artenvielfalt sind lediglich Fische und Wassergeflügel ausgespart.

Das Ur-Konzept des **Schwimmteiches Typ I** – gänzlich ohne Technik – zeigt sich naturnah und bietet sich daher allen Naturbegeisterten, Wochenendhausbesitzern und Gartengenießern als pflegeleichter, mit den Jahren immer stabiler werdender Lebensraum für bereits rar gewordene Arten an.

Wo aus der Umgebung oft Samen, Blütenstaub und dergleichen zufliegen, kann beim **Schwimmteich Typ II** mittels Oberflächenabsaugung (Skimmer) ein immer blanker Wasserspiegel gewährleistet werden. Die Skimmereinrichtung, die mit einer kleinen, lediglich periodisch laufenden Wasser- oder Luftpumpe betrieben werden kann, sorgt für einen stets blanken Wasserspiegel – frei von Zugeschwebem. Wo Steckdosen fehlen, können Skimmerpumpen auch solar betrieben werden.

Ist ganzjährig eine Sichttiefe über zwei Metern unbedingt erforderlich, wie bei öffentlichen Schwimmteichen (z. B. bei Hotelanlagen), dann sorgen sogenannte mineralisierende Filter in Verbindung mit speziellen Pflanzenbeständen im **Schwimmteich Typ III** für Sicht bis auf den Grund.







## Der Naturpool

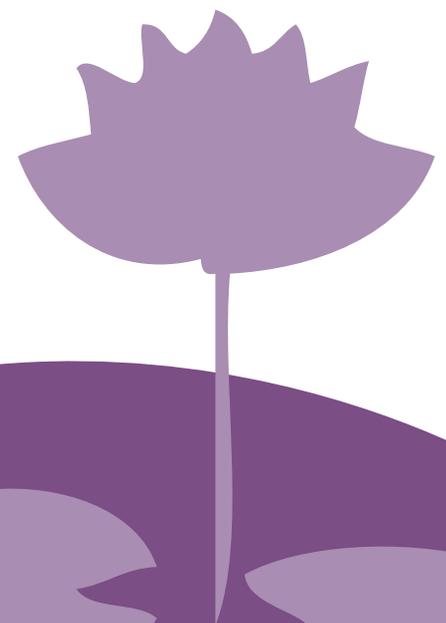
Umweltfreundlich aufbereitetes Badewasser ist für naturbewusste Bürger bereits eine Selbstverständlichkeit. Das Schwimmen mit Frosch und Libelle ist dennoch nicht jedermanns Sache. Diese typischen Bewohner stehender Gewässer findet man im Naturpool nicht, ist sein natürliches Vorbild doch das fließende Wasser klarer Gebirgsflüsse über Kiesböden. Im Naturpool bewegen energieeffiziente Pumpensysteme das Poolwasser durch Filtermedien. Darauf wächst, verborgen in den Tiefen der Anlage, eine Lebensgemeinschaft mikroskopisch kleinster Lebewesen – der Biofilm. Dieser ernährt sich von den eingeschwemmten geringen Nährstoffen, wächst und hält so bis zu seiner periodisch notwendigen Entfernung aus dem Filter das Wasser nährstoffarm und glasklar. Damit die Reinheit als augenfälligste Eigenschaft des Naturpools gewährleistet ist, steht die Reinigung und die Nährstoffreduzierung in der Pflege an oberster Stelle. Der Biofilm reift und muss mit den Nährstoffen, die er gesammelt hat, mindestens einmal pro Jahr aus dem Filter entfernt werden. Das geschieht je nach Anlagenart auf verschiedene, aber immer einfache Art und Weise. Die regelmäßige Reinigung der Beckenoberflächen kann im Naturpool automatisiert erfolgen.

Die erforderlichen Pflege- und Wartungsarbeiten werden selbstverständlich gerne von Fachfirmen des VÖSN übernommen.

### Beim Naturpool werden Typ IV und V unterschieden

Nur wenige Pflanzenarten natürlicher Wasserränder können mit den geringen Nährstoffgehalten des Naturpool-Wassers das Auslangen finden. Ihrer Funktion durch die Filteranlagen weitgehend enthoben, dienen sie im Naturpool Typ IV vor allem als natürlicher Schmuck; der Typ V kommt gänzlich ohne sie aus.

Allen, die zwar ohne tierische Mitbenutzer schwimmen, aber auf die Artenvielfalt üppiger Teichlandschaften nicht verzichten wollen, sei Typ IV bzw. V empfohlen. Ein Naturpool ist ganz oder teilweise von einer Pflanzenzone, wie sie im Schwimmteich üblich ist, umgeben. Diese ist zwar baulich davon getrennt, wird aber optisch als zugehörig wahrgenommen.



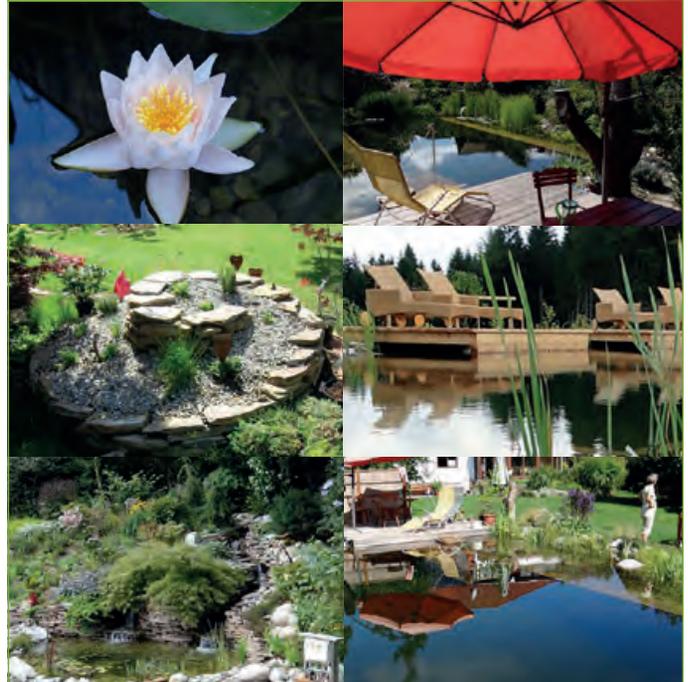




**AKS GARTENGESTALTUNG GMBH**  
A-1100 Wien, Oberlaaer Str. 39  
Tel. 01/689 35 35  
gartengestaltung@aks-gartengestaltung.at  
www.aks-gartengestaltung.at



**Gartengestaltung  
Schwimnteiche  
Naturpools  
Garten- & Teichpflege  
Garten- & Schwimnteichparty**



**frohNATUR Gartengestaltung Schnedl GmbH**  
Laufnitzdorf 30 · A-8130 Frohnleiten · Tel. +43 (0) 664/27 00 600  
office@frohnatur-gartengestaltung.at · www.frohnatur-gartengestaltung.at

**GARTEN-  
SCHAU &  
WASSER-  
SPIELE**



- Naturpools
- Schwimnteiche
- Pools in  
Gärtnerausführung
- Gartengestaltung



**Gartengestaltungsideen gefällt?  
Dann drehen Sie doch eine Runde in  
unserem Schaugarten.**

Neben einem bunten Mix aus unterschiedlichen Stilen und Ideen gibt es drei Badegewässertypen zu bestaunen:

**Einen üppig bepflanzt Schwimnteich, einen stylisch-geradlinigen Naturpool oder einen aufwendig-individuellen Gärtnerpool.**

Vorbeischaun lohnt sich!

Weiterner Straße 38, 3100 St. Pölten  
www.dallhammer.at



**DALL  
HAM  
MER**

*Biologische  
Badegewässer &  
Gartengestaltung  
in Perfektion*

**Unger**  
**Gartengestaltung**

**Dipl.-HLFL-Ing. Michael Unger**  
Schlachthausgasse 41 - 7151 Wallern

Mobil: +43 664 84 67 867  
Fax: +43 2174 25 078

E-Mail: office@gartengestaltung-unger.at  
Web: www.gartengestaltung-unger.at



Machen Sie sich frei ...  
von langweiligen Gartenideen!

Wir stehen Ihnen als zertifiziertes  
Schwimmteichunternehmen zur Seite.  
Also lassen wir gemeinsam die Ideen tanzen.

 **kugler & trinkl**

0664/584 29 56  
www.kuglerundtrinkl.at



Ihr Teich wird uns Lieben!



  
**Manzke**  
Teichreinigung

Manzke Teichreinigung  
Gewerbegebiet Nr. 1 • 21397 Volkstorf  
Tel. 041 37 - 814 - 03

www.manzke-schwimmteiche.de



GARTENGESTALTUNG  
& SCHWIMMTEICHBAU

- Steinmauern & Wege
  - Pavillons & Glashäuser
  - Biotop & Wasserparcs
  - Teichzubehör
  - Beleuchtung
  - Holzterrassen
  - Baumschule
- ...und vieles mehr!

**Sailer Karl GmbH & Co KG**

Untermühlham 15  
4891 Pöndorf  
Tel.: +43 (0)7684 / 72 71-0  
office@sailer.at  
www.sailer.at

WIR ERWECKEN IHRE GARTEN(T)RÄUME ZUM LEBEN!

*Karl Sailer*  
...mit Liebe zum Detail!



INSPIRATION

Der Garten als Lebensraum, ein Ort um zur Ruhe zu kommen, Ausdruck der Persönlichkeit seiner Besitzer, mit Liebe zum Detail gestaltet. Das wünschen sich immer mehr Menschen. Wir stehen Ihnen mit über 35 Jahren Erfahrung gerne beratend zur Seite, von der Planung bis zur fachgerechten Ausführung und Pflege.

HANDWERK

Die Kunst steckt im Detail: dank des von uns entwickelten biologisch-technischen Großflächenfilters brauchen Naturpools keine Chemie und nur ein Minimum an Pflege.

**Lassen Sie sich inspirieren... in unserem 20.000 m<sup>2</sup> großen Schaugarten!**



# *Schwimmteich*



# SCHWIMMTEICH TYP I

Dieser Schwimmteich benötigt keine Technik und bietet ein reiches Naturerlebnis mit üppigem Pflanzenwuchs und vielfältiger Tierwelt.



### Wasserpflanzen genügend Zeit geben

**TIPP**

Schwimmteiche und Naturpools stehen sofort zum Schwimmen bereit. Für die intensive Nutzung (Springen, Ball spielen, Boot fahren) gewährt man der Vegetation aus Sumpf- und Wasserpflanzen eine Schonzeit von mindestens drei Wochen. Danach haben die Wurzelsysteme soweit Fuß gefasst, dass sie selbst die stärkste „Brandung“ nicht mehr umwirft. Doch auch dann bleibt die Regenerationszone (=Pflanzzone) den Lebewesen vorbehalten. Menschen vergnügen sich schwimmend, spielend, beobachtend in der Nutzzone.



# Natur pur – der Schwimmteich Typ I

Der Schwimmteich Typ I ist die Urform der Bademöglichkeit in belebtem Wasser. Biologisch bestens geschulte und erfahrene Schwimmteichbauer errichten einen Natur-Erlebnis-Raum mitten in Ihrem täglichen Umfeld, wie er sonst nur noch im Uferbereich der Augewässer zu finden ist. Dank der erforderlichen großzügigen Regenerationszone von mindestens der Hälfte der Anlage können nahezu alle für Ihre Region typischen Sumpf- und Wasserpflanzen ihre wilde Schönheit entfalten. Auf und zwischen den Pflanzen bietet sich zahlreichen selten gewordenen Tierarten – Fröschen, Molchen, Libellen – Lebensraum und damit Ihnen unendliche Möglichkeiten, direkt und täglich vor der eigenen Haustür in die Vielfalt des Lebens einzutauchen.

Der zum Schwimmen und Baden vorgesehene Teil – die Nutzzone – wird durch eine etwas unter dem Wasserspiegel endende Wand von der Regenerationszone getrennt. Die Lebewesen der Regenerationszone erhalten das System. Sie sollen durch die Abgrenzung vor Störungen durch eventuell fehlgeleitete Schwimmer verschont werden. Dennoch befinden Sie sich als Schwimmer in der Nutzzone mitten im Geschehen. Die wichtigsten baulichen Elemente wie Einstiege, Beckenwände und -böden, die den Schwimmteich unauffällig umgebende Randleiste und zahlreiche mögliche Einrichtungen – Kinderbecken, Wasserrutschen, Wasserbars, Unterwassersitzbänke und dergleichen – können aus den verschiedensten Materialien gewählt werden.

Die Auswahl der Bepflanzung nimmt der Gartengestalter vor. Nur erfahrene Fachleute können die optimale Mischung standortangepasster Arten auswählen, die Ihren Schwimmteich für Jahrzehnte zum idealen Lebensraum werden lassen.



50 % Nutzzone und 50 % Regenerationszone.  
Aus biologischer Sicht gibt es keine Mindestgröße für Schwimmteiche; sie ergibt sich aus Ihrem Bewegungswunsch (= Nutzzonegröße x 2).



# TYP I

## Pflege von Typ I

Wie jeder Naturraum ist auch der Schwimmteich natürlichen Veränderungen unterworfen. Um den Schwimmteich als „üppige Teichlandschaft“ zu erhalten, ist ein wenig Pflege notwendig.

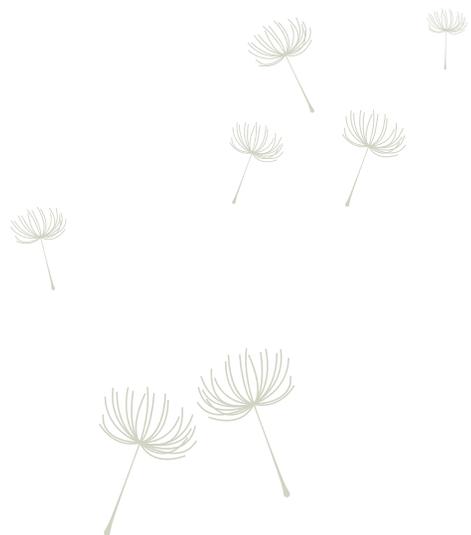
Die Nährstoffe, als Sedimente am Boden abgelagert, müssen einmal pro Jahr vom Beckengrund abgesaugt werden. Blätter, Stiele und Stängel der Sumpf- und Wasserpflanzen werden im Herbst geschnitten und ebenfalls aus dem Teich geholt. Ein einfaches Netz schützt vor Falllaub – auch so verhindert man Nährstoffeinträge! Diese Arbeiten können leicht selbst oder von einer der Fachfirmen des VÖSN durchgeführt werden.

Der Schwimmteich Typ I ist ideal für Menschen, die die Natur auch mitten in der Stadt hautnah erleben wollen. Durch die geringen erforderlichen Wartungsarbeiten kann der Schwimmteich Typ I auch wochenlang sich selbst überlassen werden – ideal für Zweit- und Ferienwohnsitze.

### WENN DER SCHWIMMTEICH „ERGRÜNT“

**TIPP**

*Die Basis (fast) jeder Lebensgemeinschaft bilden verfügbare Nährstoffe – so auch jene im frisch eingelassenen Schwimmteichwasser. Die ersten Nutznießer von Wasser, Licht und Nahrung sind Pflanzen – im Fall des Schwimmteiches mikroskopisch kleine Grünalgen. Vorerst unbehelligt von Fressfeinden, können sie sich so vermehren, dass sich das Wasser frisch grün färbt. Die Konsumenten dieser „Unterwasserweide“ sind mikroskopisch kleine Pflanzenfresser. Sie lassen je nach Witterung nur 4-8 Wochen auf sich warten und sorgen dann für klare Verhältnisse. Beide Arten von Plankton sind immer vorhanden, meist aber so ausgedünnt, dass sie nur nachts im gebündelten Schein einer Taschenlampe als „Staub im Wasser“ erscheinen. Bei Schwimmteichen, die im Herbst gebaut wurden, entwickelt sich die Grünphase oft erst im Frühjahr oder bleibt aufgrund des parallelen Wachstums von pflanzlichem und tierischem Plankton ganz aus.*





TYP I

# Im Garten

# LABAU

## FÜR DEN GARTEN

2103 Langenzersdorf  
Pappelstr. 38-42  
Tel.: 02244/33597  
info@labau.at  
www.labau.at



# zu Hause

Bio-Badevergnügen

Kristallklares Wasser

Neuanlagen und Sanierungen

S C H W I M M T E I C H

## Dornhackl

Gärtnerei • Gartengestaltung  
Floristik • Schwimmteiche



3623 Kottes 87 • Tel. 02873/7400  
www.gartenbau-dornhackl.at

Kreative Gartengestaltung –  
Kristallklarer Badespaß



PLANUNG • AUSFÜHRUNG • GARTENPFLEGE  
SCHWIMMTEICHE • NATURPOOLS  
BAUMPFLEGE • DACHBEGRÜNUNG  
BEWÄSSERUNGSANLAGEN  
STEINARBEITEN



Gartengestaltung

## Bieberle

www.bieberle.at  
office@bieberle.at

Landschaftsbau

Gartengestaltung Ing. Bieberle Alfred e.U.  
A-7210 Mattersburg Tel.: +43 2626 62006

# GARTENGESTALTUNG ING. MARTIN GRABHER

Planung und Ausführung  
Naturpoolbau  
Holzbau  
Automatische Bewässerung  
Gartenpflegeservice  
Wege - Plätze - Mauern  
Hydrokulturanlagen



Kapellenfeld 15 • A-2111 Obergänserndorf • Tel. 0699 128 51 630 • office@gartengrabher.at • www.gartengrabher.at



# Badespaß in stilvollem Ambiente

Schwimmteiche ■ Naturpools ■ Gartenanlagen



"GartenKönig" - Gebrüder König · Gartengestaltung/Schwimmteichbau · Oberau 18 · A-4761 Enzenkirchen  
Tel./Fax 0 77 62 / 28 89 · buero@gartenkoenig.at · www.gartenkoenig.at

**bevo**  
Armaturen GmbH  
WASSESTECHNIK



bevo Armaturen GmbH  
Wirtschaftspark Straße 3/4  
A-4482 Ennsdorf bei Enns  
Tel. +43 (0)7223 82 700

facebook  
www.facebook.com/bevoArmaturen  
**MAITEC**  
QUALITY-SYSTEMS



*bevo, Technik die verbindet!  
Verlässliche, kompetente Produkte  
die technischen Anlagen  
und Projekten Sicherheit geben.*

Ihr Partner für den professionellen Naturpool sowie Teich-, Biotopbau und die Wasseraufbereitung!

**BEVO ARMATUREN:**  
IHR PARTNER IN WASSESTECHNIK

- ✓ Ein einzigartiges Sortiment  
A unique range of products
- ✓ Außergewöhnliche Serviceleistungen  
Extraordinary service
- ✓ Effiziente und schnelle Logistik  
Efficient and fast logistics



# *Schwimmteich*

A photograph of a garden pond. The pond is surrounded by dense green foliage, including tall grasses and purple irises. The water is calm, reflecting the surrounding greenery. The text 'SCHWIMMTEICH TYP II' is overlaid on the image in a white, outlined font.

# SCHWIMMTEICH TYP II

Dieser Schwimmteich unterscheidet sich vom Schwimmteich Typ I durch den Einsatz einer Oberflächenabsaugung. Ein geringer Energieaufwand ist daher erforderlich, der allerdings auch solar zur Verfügung gestellt werden kann.



### Sicherheit für kleine Kinder

**TIPP**

Ein Gewässer im Garten birgt immer ein gewisses Risiko für kleine Kinder. Deshalb sollten sie bei der spielerischen Eroberung des Schwimmteichs immer beaufsichtigt werden. Nur so können sie die Gefahren kennenlernen und sich schützen. Kleine Kinder sollten unbedingt möglichst früh schwimmen lernen.

Kinder von Besuchern, die die Risiken nicht kennen, sollten unbedingt beaufsichtigt werden. Um zu verhindern, dass Kinder unbeabsichtigt ins Wasser fallen, ist ein niedriger Zaun die beste Lösung. Zudem sollten die Erwachsenen entsprechend aufgeklärt werden.

*Gewusst wie!*



## Naturnah – Schwimmteich Typ II

Die automatische Oberflächenreinigung mittels eines Skimmers, den es in verschiedenen Ausführungen gibt, sorgt dafür, dass die Wasseroberfläche frei von zugeflogenen Kleinteilen bleibt. Größe und Ausstattung des Teichtyps II mit Pflanzen und Tieren gleichen dem Schwimmteich Typ I. Die durch den Skimmer bewegte oberste Wasserschicht wird periodisch, maximal zwei Stunden pro Tag, durch kleine Pumpen in Bewegung gehalten. Schwimmende Teilchen kommen dadurch entweder in eine Auffangvorrichtung oder werden zwischen die Stängel von Sumpfpflanzen getrieben. Während in der Pflanzenzone aufgestellte Rund- bzw. hinter einer Wand eingebaute Maulskimmer mindestens einmal pro Tag entleert werden sollten, sind Bogenskimmer eine bequemere Lösung. Der Teichfläche angehängte Skimmerteiche und die Oberfläche bewegende Luftperlvorhänge sind von dieser oft vernachlässigten Pflicht befreit. Moderne

Bogenskimmer entleeren sich über einen Auffangbehälter selbst. Skimmerteiche und Luftperlvorhänge bringen die schwebenden Teilchen dort zum Absinken, wo Nährstoffe abgebaut und für Pflanzenwurzeln verfügbar gemacht werden. Beide Systeme sind wartungsfrei. Die geringe Energiemenge zum Betrieb der Wasser- oder Luftpumpen kann auch solar zur Verfügung gestellt werden.

---

50 % Nutzzone und 50 % Regenerationszone. Aus biologischer Sicht gibt es keine Mindestgröße für Schwimmteiche; sie ergibt sich aus Ihrem Bewegungswunsch (= Nutzzonengröße x 2).

Eine Skimmeranlage befreit die Wasseroberfläche von treibenden Teilchen.

---



## Pflege von Typ II

Die Pflegemaßnahmen sind dieselben wie beim Schwimmteich Typ I. Zusätzlich muss, je nach Bauart, die Wartung der Skimmereinrichtung erfolgen. Dazu zählen bei Skimmern mit Wasserpumpen auch die frostsichere Einwinterung der Anlage und die fachgerechte Wiederinbetriebnahme im Frühjahr. Die Wartung ist nicht schwierig und lässt sich leicht selbst durchführen.



### MULM AUF DEM GRUND DES SCHWIMMTEICHS

**TIPP**

*Der Boden eines Schwimmteiches bedeckt sich im Laufe einer Saison mit Sedimenten, der sog. Mulmschicht, die aus abgestorbenen Pflanzenteilen und Mikroorganismen besteht. Zunächst sammelt sich Mulm in den Ecken, später bedeckt er den gesamten Boden. Sinkt im Winter der Sauerstoffgehalt unter einer Eisschicht, können sich festgelegte Nährstoffe aus der Mulmschicht ins Wasser lösen und so den einzelligen Grünalgen im Frühjahr als Nahrung dienen. Deshalb ist es wichtig, die Sedimentschicht mindestens einmal jährlich aus der Nutzzone zu entfernen. Zwischen den Pflanzen in der Regenerationszone ist das Absaugen nicht notwendig, da der Mulm von den Pflanzen schnell verarbeitet wird.*





# TYP II

TAUCHEN SIE  
EIN IN DIE  
WELT VON  
SMARTPOND®

Schweizer Filtertechnik  
mit Klarsicht.  
[www.aquafil.org](http://www.aquafil.org)



**Smartpond®** 



**Flowform  
und  
Wasserwerkstatt**

Peter Müller · Leierweg 47a · 44137 Dortmund  
[www.flowforms.de](http://www.flowforms.de) · Tel. 0231 9128596

Herstellung und Vertrieb von Flowforms,  
Bachläufen, Kaskaden und Quellsteinen  
Sauerstoffanreicherung durch rhythmische  
Mehrfachverwirbelung  
Reizvolle Wasserskulpturen für jeden Schwimmteich



**zenz**  
gärten in harmonie



Ihr Ansprechpartner

**Daniel Hofer**  
0316/40 23 11

... mit viel Gespür für edles Design und natürliche  
Schönheit planen, verwirklichen und pflegen wir  
einzigartige Gärten, Schwimmteiche und Naturpools.

zenz og gärten in harmonie Rosenhain 5 A-8071 Grambach  
Tel: +43 316 40 23 11 Fax +43 316 40 23 11-4 [office@zenz.at](mailto:office@zenz.at)  
[www.zenz.at](http://www.zenz.at)

## WISSEN VERMEHRT SICH, WENN MAN ES TEILT. NATURPOOLS | SCHWIMMTEICHE | WASSERGÄRTEN



### NUTZE DAS P4N-ERFAHRUNGSNETZ

Ziel unserer Gemeinschaft ist es, stets die höchste Qualität zu ermöglichen, die nach jeweils aktuellem Stand des Wissens im Schwimmteichbau realisierbar ist. Dieser Qualitäts-Grundsatz gilt unbeschränkt für alle derzeit bekannten Varianten bzw. Kategorien von Schwimmteichen. Der ursprüngliche Gedanke, aus einem „Pool“ von Wissen und Erfahrung zu schöpfen, wird heute kontinuierlich umgesetzt. In unserer Gemeinschaft bauen wir professionell Schwimmteiche und Naturpools und stehen auf Wunsch für unsere Mitglieder in allen Phasen mit Rat und Tat zur Seite. Jeder profitiert von den Erkenntnissen des Anderen, Neuerungen/Neuheiten werden kommuniziert und getestet, niemand wird allein gelassen.

■ POOL FOR NATURE – die (weltweit erste) Schwimmteichbauer-eG (Genossenschaft)

- aktuell 40 Mitgliedsbetriebe in Österreich, Schweiz und Deutschland
- Kein Systemanbieter sondern diverse Lösungen für die unterschiedlichsten Aufbereitungsverfahren biologischer Gewässer
- Wertschöpfung bleibt in den eigenen Betrieben, POOL FOR NATURE arbeitet nicht gewinnorientiert
- Erfahrungsaustauschgruppen für Gartenplaner und Chefs
- Fehlervermeidungsworkshops für Vorarbeiter und Bauführer
- Das gesammelte Wissen wird geteilt / Fehler werden nur einmal gemacht
- Hoher Qualitätsanspruch, einzigartiges Qualitätsmanagement
- Zentraler Einkauf, gemeinsames Dachmarketing, TechniksUPPORT für alle Mitgliedsbetriebe

DIE EINZIGE INTERNATIONALE SCHWIMMTEICH-  
GENOSSENSCHAFT VON PROFIS FÜR PROFIS.  
[www.pool-for-nature.com](http://www.pool-for-nature.com)

GEMEINSAM SIND WIR STARK

**POOL**<sup>®</sup>  
FOR NATURE



**GREINEGGER**  
wasserpflanzen

*Wasserpflanzengärtnerei*

*für Biotope, Schwimmteiche  
und Pflanzenkläranlagen*

*Privatverkauf und Großhandel*

**A-4614 Marchtrenk · Schafwiesenstraße 63**  
**Tel. 0664 / 46 30 421 · Fax 0 72 43 / 51 27 64**  
**office@teichpflanzen.at · [www.teichpflanzen.at](http://www.teichpflanzen.at)**



# *Schwimmteich*



# SCHWIMMTEICH TYP III

Öffentliche Schwimmteiche (z. B. für Hotels) erfordern aus Sicherheitsgründen ganzjährig klares Wasser bis auf den Grund. Das wird durch sogenannte mineralisierende Filter und innovative energieeffiziente Technik erreicht.



**TIPP**

**Tiere im Schwimmteich**

Charakteristisch für Schwimmteiche ist die reichhaltige, für Menschen völlig harmlose Tierwelt. Ein besonderes Erlebnis ist die Beobachtung der faszinierenden Lebensgemeinschaft nächtens im Lichtkegel einer starken Taschenlampe. Es bilden sich über die Jahre stabile Lebensgemeinschaften, die vor allem bei kleinen Gewässern durch nicht standorttypische Tiere gestört werden können: Wassergeflügel oder Fische verursachen unerwünschte Effekte wie trübes Wasser, geschädigte Pflanzenbestände oder Eintrag von Keimen. Fische dürfen nicht eingesetzt, Enten sollten vertrieben werden. Das Sekretariat des VÖSN hilft weiter. Telefon: 0664 6200611 oder E-Mail: [office@schwimmteich.co.at](mailto:office@schwimmteich.co.at)

## Immer klar – der Schwimmteich Typ III



Dort, wo geringste Trübungen des Badewassers vermieden werden müssen, wie zum Beispiel wegen sicherheitsrechtlichen Vorschriften in öffentlichen Anlagen von Freibädern, Hotels oder Campingplätzen, kann durch einen Partikelfilter die Sichttiefe bis auf den Grund ganzjährig gewährleistet werden. Auch eine zu geringe Verbindungsmöglichkeit zwischen Nutz- und Regenerationszone kann es erforderlich machen, den gemeinsamen Wasserkörper beider Zonen künstlich zu mischen, um die biologischen Vorgänge gleichmäßig im gesamten Volumen ablaufen zu lassen. Ein Partikelfilter entzieht dem Wasser keine Nährstoffe, sondern hält trübende Teilchen zurück und wandelt sie in pflanzenverfügbare Nährstoffe um. Deshalb findet man in fachgerecht gebauten Schwimmteichen des Typs III üppig wachsende Pflanzen und immer klares Wasser. Die Herstellung der Filter und die Auswahl der dafür geeigneten Pflanzengemeinschaften erfordern ausgezeichnetes botanisches und hydraulisches Wissen.

50 % Nutzzone und 50 % Regenerationszone. Aus biologischer Sicht gibt es keine Mindestgröße für Schwimmteiche; sie ergibt sich aus Ihrem Bewegungswunsch (= Nutzzonengröße x 2).

Ein mineralisierender Filter sorgt für ganzjährige Sicht bis auf den Grund.



# TYP III

## Pflege von Typ III

Die Grundpflege – Sedimente vom Beckenboden absaugen, Pflanzenschnitt im Herbst an der Bodenoberfläche und gegebenenfalls ein Falllaub-Schutznetz – unterscheidet sich nicht von Typ II. Hinzu kommen das Einwintern der Filteranlage und die je nach Art der Anlage fachgerechte Wiederinbetriebnahme im Frühjahr. Wird die erforderliche periodische Wasserumwälzung mittels Luftpumpe betrieben, entfallen die Frostschutzmaßnahmen. Je nach Größe der Anlage ist ein Betrieb mit vor Ort gewonnenem Solarstrom sinnvoll.

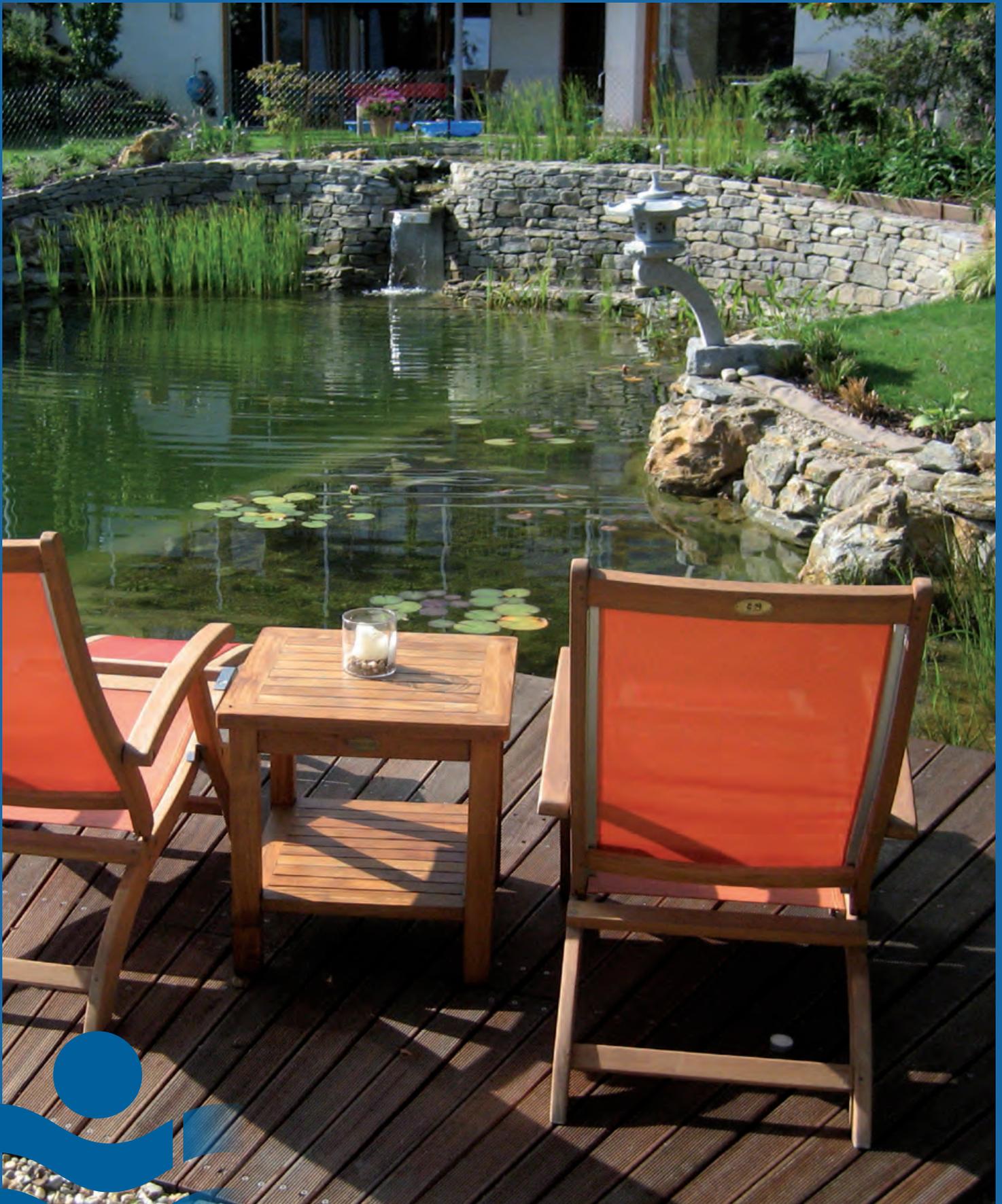


### Die Wildenten kommen

**TIPP**

*Schwimmteiche sind Kleingewässer mit entsprechender Fauna. Wassergeflügel, speziell Wildenten, gehören nicht dazu! Ihre Art der Nahrungssuche, das „Gründeln“, richtet Schäden an Pflanzenbeständen an und durch ihre Ausscheidungen bringen sie Nährstoffe und Keime ein. Da speziell die große Anzahl von Stockenten keine geeigneten Nistplätze in der freien Landschaft mehr findet, weichen sie im Frühjahr auch auf Schwimmteiche aus. Sie abzuwehren – zu vergrämen – gelingt mit Hilfe von Laubschutznetzen oder automatischen Wassersprengern mit Bewegungsmeldern (Reiher- oder Katzenschreck). Die Fachfirmen und das Sekretariat des VÖSN (Telefon: 0664 6200611 oder E-Mail: [office@schwimmteich.co.at](mailto:office@schwimmteich.co.at)) wissen Rat.*





TYP III



# Gelungene Kombinationen für die Verwirklichung Ihrer Ideen Reine Natur im kristallklaren Wasser

Der Wunsch vom Schwimmteich oder Naturpool im Garten kann jetzt in Erfüllung gehen. Drei etablierte Lieferfirmen haben sich zusammen geschlossen und ihre Produkte auf die technischen, fachlichen und optischen Anforderungen des Schwimmteich- und Naturpoolbaus angepasst! Daraus sind viele Kombinationsmöglichkeiten entstanden, die allesamt mit den Qualitätsrichtlinien des Verbandes und der Ö-Norm L1128 im Einklang stehen.

So sorgt die **Avita - bimodulare Teichsysteme GmbH** für die passende Abdichtung und die notwendige technische Ausrüstung von Schwimmteichen und Naturpools.

**Timberra®Holzsysteme** setzt mit dem patentierten Verbundsystem aus heimischer Weisstanne neue gestalterische Maßstäbe in der Branche! Egal ob als Abgrenzung zu Regenerationsbereichen in Schwimmteichen oder als Beckenwände in Natur- und Biopools, mit Timberra Holzelementen sind Sie an der Spitze einer neuen nachhaltigen und innovativen Bauweise mit Design! Selbstverständlich lassen sich mit dem patentierten Holzverbundsystem neben den Standardpools in Fixgrößen auch viele Formen, Größen und Tiefen in massiver Bauweise maßgeschneidert anfertigen.

Für die natürliche Wasseraufbereitung sorgt die **Hydrobalance Vertriebs GmbH**, die seit einemhalb Jahrzehnten als Garant für kristallklares Wassergilt! Egal ob Holzpool, waldweiherartiger Gestaltung oder Designer-Naturpool - das energieschonende und pflegearme System kann platzsparend in Anlagen von wenigen m<sup>2</sup> bis zu mehreren 1000 m<sup>2</sup> Größe eingebaut werden.

Das dichte Fachpartnernetz erfahrener und qualifizierter Teichbauer garantiert die kostengünstige und reibungslose Umsetzung jeglicher Teich- und Naturpoolträume!

Informieren Sie sich unter [www.hydrobalance.at](http://www.hydrobalance.at) oder [www.timberra.com](http://www.timberra.com).



**Fango 2000**  
**DAS ORIGINAL**  
Profi-Schlammsauger

**Der Fango**

- stark
- kompakt
- bewährt

Rössle Bau- und Natursteine AG  
[www.der-saubere-teich.de](http://www.der-saubere-teich.de)



**Seerose**  
[www.seerose-pumpen.de](http://www.seerose-pumpen.de)

Teichpumpen, Niedervoltpumpen,  
Schwimmteichpumpen, Filterpumpen & vieles Mehr!

TURKOWSKI GmbH E-Mail: [turkowski-gmbh@t-online.de](mailto:turkowski-gmbh@t-online.de)  
Telefon: +49(0)57 31.8 16 16 Telefax: +49(0)57 31.84 45 83



**Lavaris**  
LAKE

**Kompetenz: Wasser**  
Teichpflege-Produkte vom Fachmann  
[www.lavaris-lake.com](http://www.lavaris-lake.com)

Ihr Partner für Gewässerpflege und Wasserrestauration

**Teich-Probleme?**  
Wir haben die Lösung!  
**Wasseranalysen im eigenen Labor**  
Kostenlose Beratung: [teichfragen@lavaris-lake.com](mailto:teichfragen@lavaris-lake.com)  
Rufen Sie uns an: **(+49) 07000 / 5282747**

LAVARIS LAKE GmbH · Fuhrmannstr. 6 · D-95030 Hof · Fax (+49) 07000/5282748



**GARTEN DOLEZAL**

**Kein Platz? Kein Problem!**

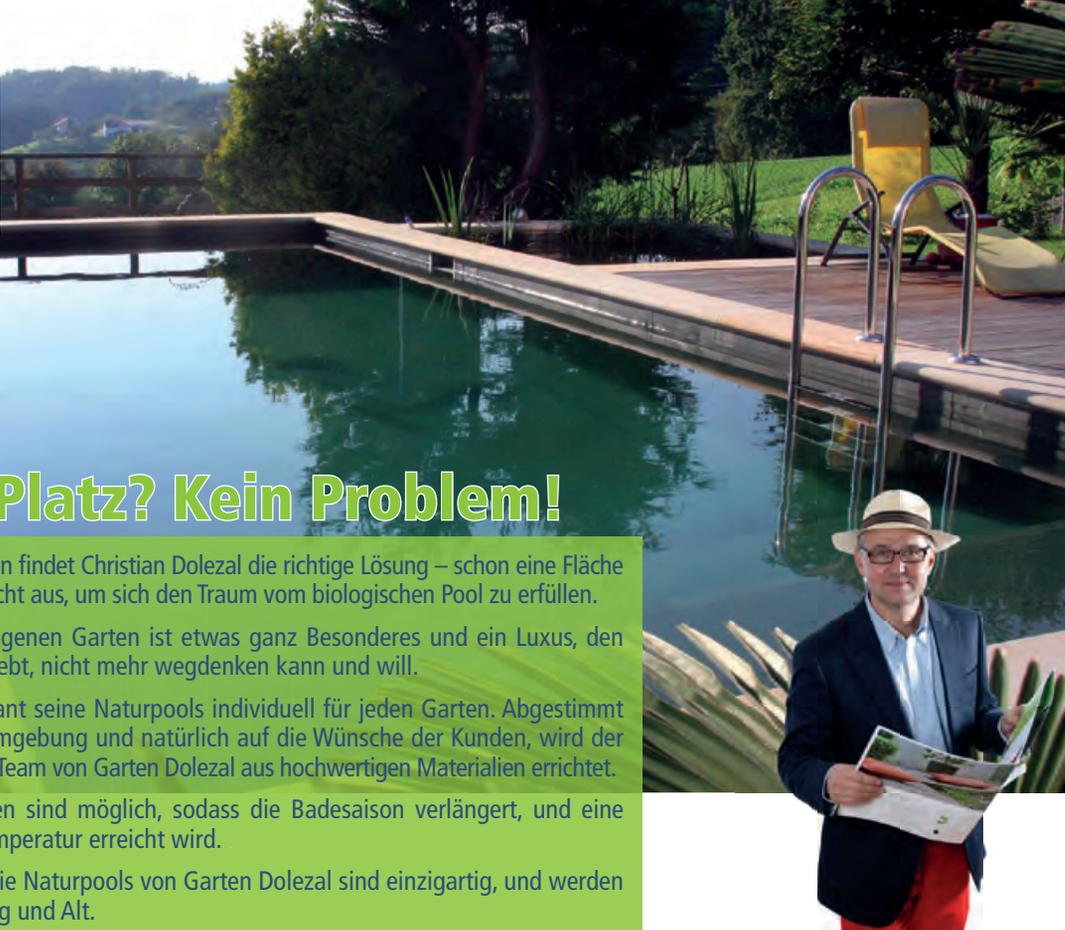
Auch für kleine Gärten findet Christian Dolezal die richtige Lösung – schon eine Fläche von 4 x 7 Metern reicht aus, um sich den Traum vom biologischen Pool zu erfüllen.

Der Naturpool im eigenen Garten ist etwas ganz Besonderes und ein Luxus, den man sich, einmal erlebt, nicht mehr wegdenken kann und will.

Christian Dolezal plant seine Naturpools individuell für jeden Garten. Abgestimmt auf das Haus, die Umgebung und natürlich auf die Wünsche der Kunden, wird der Naturpool durch das Team von Garten Dolezal aus hochwertigen Materialien errichtet.

Sogar Wärmepumpen sind möglich, sodass die Badesaison verlängert, und eine angenehme Badetemperatur erreicht wird.

Sie werden sehen: Die Naturpools von Garten Dolezal sind einzigartig, und werden zum Erlebnis für Jung und Alt.



**LEISTER**

PLASTIC WELDING

Entdecken Sie unser neues  
Online-Portal!  
[www.leister.com/teichbau](http://www.leister.com/teichbau)



Experten setzen  
auf Leister.

**TWINNY T**  
1 von 9 Schweissautomaten  
für unebene Untergründe



**40 mm Breitschlitzdüse**  
(Art.-Nr. 107.132)  
1 von über 230 Zubehörtartikeln  
für Teichbau-Anwendungen



**TRIAC ST**  
1 von 3 Heissluft-Hand-  
geräten für den Teichbau

Um die Sicherheit von Teichabdichtungen zu gewährleisten sind zuverlässige Geräte gefragt. Leister bietet für alle Flächen und Materialien die passenden, qualitativ hochstehenden Schweissautomaten und Handschweissgeräte.

Leister Technologies AG  
Schweiz  
[www.leister.com](http://www.leister.com)

Haberkorn GmbH  
Vertriebspartner Österreich  
[www.haberkorn.com](http://www.haberkorn.com)

**We know how.**



WENN EINE TEICHABDICHTUNG DURCH INNOVATION  
FÜR MENSCH UND TIER UNBEDENKLICH IST  
– DAS SCHAFFT VERTRAUEN

SIKAPLAN WT – FLEXIBLE POLYOLEFINE-ABDICHTUNGEN FÜR IHRE TEICH-, PARK UND GARTENGESTALTUNG

Mit Sikaplan WT Abdichtungen auf Basis flexibler Polyolefine sind Sie immer auf der sicheren Seite. Denn Sikaplan WT weisen nicht nur die höchsten mechanischen Eigenschaften auf, sondern sind dank der innovativen Lösung langlebig und erfüllen die strengsten ökologische und physiologische Kriterien.

[www.sika.at](http://www.sika.at)

BUILDING TRUST





# *Naturpool*

A photograph of a natural pool with a stone edge, a wooden building, and a forest background. The pool is surrounded by a stone wall and has a wooden building with a red window frame on the right. The background shows a forest and mountains. The text 'NATURPOOL TYP IV' is overlaid on the image.

# NATURPOOL TYP IV

Große Nutz- und kleine Regenerationszone, sparsam bepflanzt, rund um die Uhr gefiltert, Variationen von organisch verspielt bis architektonisch linear – der Naturpool trifft den Zeitgeist.



**TIPP**

### Wassererlebnis im Winter

Naturpool und Schwimmteich bieten auch im Winter Gelegenheit, das Wasser zu genießen. Einerseits lässt sich eintauchen nach ausgiebigem Saunabesuch, andererseits als Eisläufer übers Wasser flitzen. Wichtig dabei: Niemals allein nutzen, die Tragfähigkeit des Eises vorher prüfen und Notfallhilfen (z. B. Leiter, Rettungsring) bereithalten! Ufernähe und bewegtes Wasser schwächen die Eisdecke. An den Rändern, speziell bei Steganlagen oder Mauerkronen, die aus dem Wasser ragen, verhindert ein vorgestellter Folienschutz (z. B. Brett, Pfosten) die Beschädigung der Folie durch Eisschuhkufen.

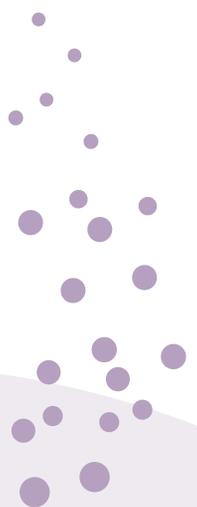


## *Kristallklar – der Naturpool Typ IV*

Badevergnügen in weichem rein natürlich gereinigtem klarem Wasser bietet der Naturpool. Das Schwimmen steht im Vordergrund. Schnellfilter entnehmen dem Wasser Nährstoffe. Die sichtbare Natur – Pflanzen und vor allem Tiere – rücken in den Hintergrund. Die wasserreinigenden biologischen Vorgänge spielen sich zum Großteil im Filterkörper ab. Auf der Oberfläche des Filtermaterials entwickelt sich eine reinigende Schicht – der Biofilm – in der unzählige Mikroorganismen dem Wasser Nährstoffe entziehen. Hat die Schicht ihr Maximum erreicht, wird sie je nach Bauart durch einen Wartungsvorgang dem System entzogen und der reinigende Vorgang des Biofilmaufbaues beginnt von Neuem. Nur wenige Pflanzenarten können unter diesen Bedingungen ihre natürliche Schönheit zeigen. Sie unterstreichen in geringer Zahl das klare Wasser des Naturpools und bilden so die Verbindung zum Garten. Abgesehen vom individuellen Wunsch nach mehr oder weniger erlebbarer Natur beim Baden bietet der Naturpool im Vergleich zum Schwimmteich bei wenig Platzbedarf die größere nutzbare Wasserfläche.



Der sehr kleine Pflanzbereich beim Typ IV wird nur mit sorgfältig gewählten Pflanzen besetzt: darunter Minzen, Blutweiderich und Sumpfschwertlilie. Den größten Teil der Reinigungsleistung vollbringen Mikroorganismen im Filter. Typ V kommt gänzlich ohne Pflanzen aus.



## Pflege von Typ IV

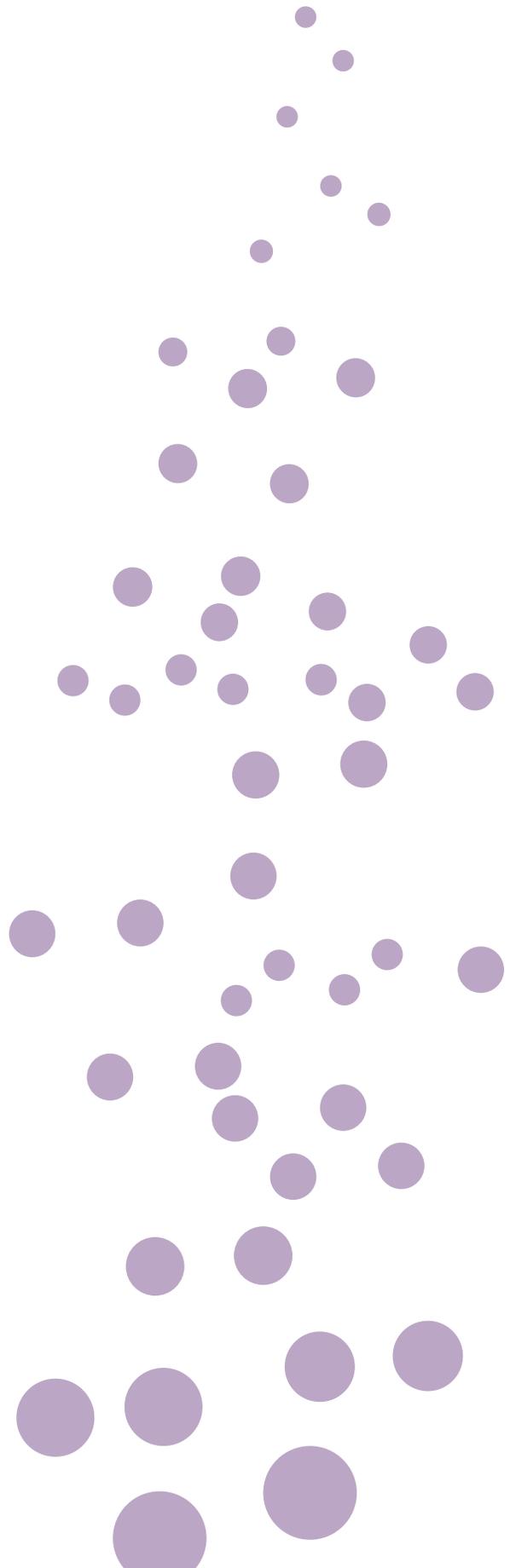
Die Limitierung von Nährstoffen in Verbindung mit hochwertigen Filtersystemen garantiert die gewünschte Wasserqualität im Naturpool. Wie bei allen technischen Einrichtungen ist die Einhaltung der je nach Filtersystem vorgeschriebenen Wartungsmaßnahmen für das Ergebnis entscheidend. Eine automatisierbare Reinigung wie durch Putzroboter, die die Wände und den Beckengrund wöchentlich absaugen, minimiert den Nährstoffeintrag. Intelligente Steuertechnik hält den Energieaufwand des nötigen permanenten Filterbetriebs möglichst gering und regelt den Energiebedarf. Die erforderlichen Wartungs- und Reinigungsarbeiten werden im Rahmen von Pflegeaufträgen gerne von Fachfirmen übernommen.

### WASSER NACHFÜLLEN

**TIPP**

*Im Unterschied zu den technischen Einrichtungen in Schwimmteich und Naturpool tolerieren Schwimmteichpflanzen Wasserstandsschwankungen und können teilweise wochenlang trocken stehen. Überall, wo Wasserpumpen laufen, gibt es Wasserstandsgebiete, die nicht über- oder unterschritten werden dürfen, um die Funktionsfähigkeit der technischen Anlage nicht zu stören. Hier muss das Wasserniveau durch Nachfüllen gehalten werden. Die Quelle für Nachfüllwasser muss durch die errichtende Firma geprüft sein, um zu verhindern, dass Nährstoffe zugeführt werden.*

*Üblicherweise halten sich in Österreich übers Jahr Verdunstung und Niederschlag die Waage. Allerdings kann die Verdunstung an einem heißen, windigen Tag bis zu zwei Zentimeter betragen.*





TYP IV

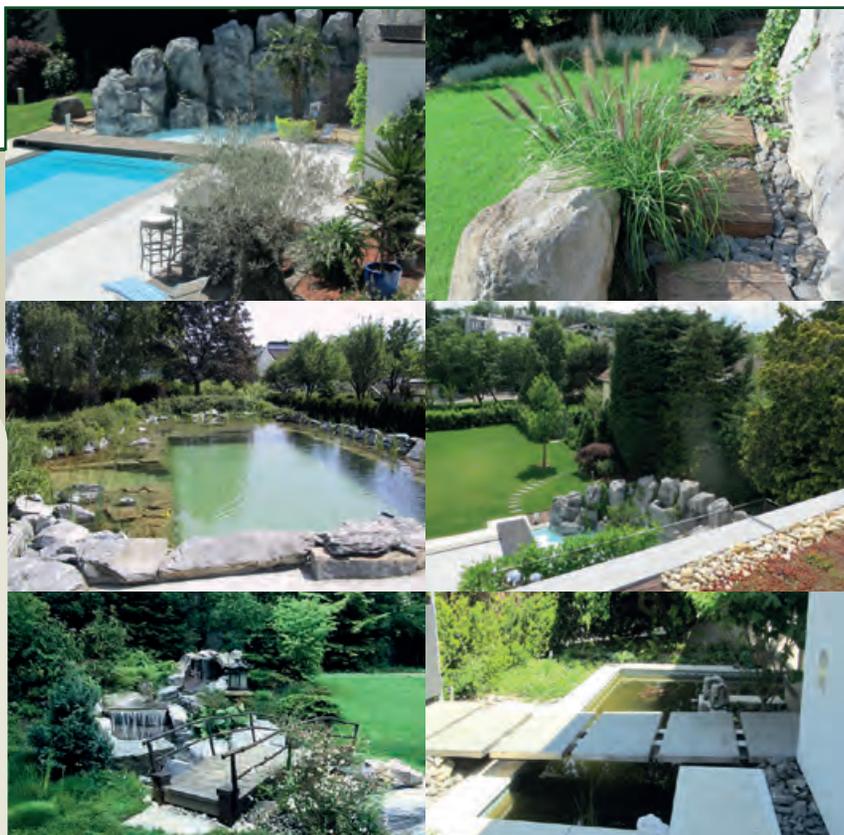
# ING. HERBERT EIPELDAUER

eipeldauer@eipeldauer.at  
www.eipeldauer.at

Dachgärten · Gartengestaltung  
Japanische Gärten · Schwimmteiche  
Biotope · Wasserläufe  
Holzarbeiten · Steinarbeiten  
Pflanztröge · Zubehör

## EIN GARTEN VON EIPELDAUER

Eipeldauer macht's seit Generationen möglich.  
Links: Prof. Anton Eipeldauer, „Blumendoktor“.  
Mitte: Ökon.-Rat. Prof. Ing. Herbert Eipeldauer.  
Rechts: Ing. Herbert Eipeldauer III.



Waldvogelstraße 18-24/19/2 · A-1130 Wien · Tel. +43 (0)1 877 81 56 · Fax +43 (0)1 877 53 42-11

# Vectorworks® Landschaft

CAD-Software für den Gartenbau

**Kostenlose Testversion:**

[www.computerworks.de/galabau](http://www.computerworks.de/galabau)

PLANEN • AUSFÜHREN • ABRECHNEN

**galanthus**<sup>®</sup>  
GARTENGESTALTUNG

FACHBETRIEB FÜR NATURNAHE UND  
HOCHWERTIGE SCHWIMMTEICHE  
TYP 1-3 IN SÜDTIROL



Erzherzog-Eugen-Straße 3 · I-39011 LANA (BZ) · Tel. +39 0473 56 39 11 · Fax +39 0473 56 48 50 · [info@galanthus.it](mailto:info@galanthus.it) · [www.galanthus.it](http://www.galanthus.it)

## LEBENSRAUM GARTEN

Der **sensible** Umgang mit Pflanzen und den Materialien Erde, Stein, Wasser, Licht und der **Dimension Raum** ermöglicht das Schaffen von **stimmungsvollem** Naturerlebnis mit Anspruch auf **Ästhetik**.



- A-7011 SIEGENDORF
- ST. MARGARETHNER STR. 44
- Tel. +43(0)2687 | 48 357
- Fax +43(0)2687 | 48 357-4
- office@benczak.at
- www.benczak.at

# PERAQUA®

Reines Vergnügen.®

### PE Pumpenschacht

fertige Standardlösungen oder projektbezogen, optional mit manuellen oder automatischen Polyesterfiltersystemen d500-d1200



Polyester-Filter INNSBRUCK mit AQUASTAR® comfort 6501 SafetyPack digitale Rückspüluhr, Druckschalter, Filterpumpenuhr, transparente Serviceöffnung

Nach ÖNORM oder DIN.

GOLDEN WAVE 2013  
DINWATERPREIS  
d510  
-1200

### Ocean® Überlaufskimmer

effektive Oberflächenreinigung, nach ÖNORM L1128



6,5M³

PERAQUA.COM



Member of the Praher Group. Responsibly produced: greenresponse.at

## green line

Teich- & Schwimmteich  
Reinigungsgeräte von den  
**EXPERTEN**



Teichschlamm-  
sauger und  
Rotations-  
augbürste



Profi-  
Teich-  
schlamm-  
sauger



Akku-Motorschrubber  
Biber mit Spoiler



Reinigungs-  
roboter green line

Außerdem finden Sie bei uns weiteres Reinigungszubehör so wie Einbauteile, Pumpen, Filter, Verrohrungsmaterial und vieles andere mehr.

Alle Info's auf unserer  
Homepage  
[www.PondCare.de](http://www.PondCare.de)

**POND CARE**  
BY SCHENK

Leichtwiesen 1 • 71576 Burgstetten  
Tel.: +49(0)7191/9685 - 0 • Fax: 9685 - 85  
info@PondCare.de • www.PondCare.de



*Naturpool*



# NATURPOOL TYP V

Mikrobiologie und Technik innovativ vereint – der Naturpool Typ V zeigt sich als der zeitgemäße Pool, da nur rein biologische Techniken das perfekte Badevergnügen ermöglichen.



### Algen sind keine Krankheit

Algen leben in nahezu jedem Gewässer weltweit. Sie selbst sind völlig harmlos. Treten sie in gut besiedelten Teichen und Flüssen stark sichtbar auf, liegt das an einem Nährstoffüberschuss, der von anderen Pflanzen nicht aufgenommen werden kann. Wo im Naturpool Filter für ausgewogene Nährstoffverhältnisse sorgen, sind bei übermäßigem Algenwachstum die Filter nicht ausreichend gewartet oder ein nicht berücksichtigter Nährstoffzustrom überfordert diese. Im gut eingewachsenen Schwimmteich weist starkes Algenwachstum ebenfalls auf erhöhte Nährstoffmengen hin. Die Ursache kann mangelnde Pflege oder Nährstoffeintrag von außen sein. In jedem Fall sollte vor dem Einsatz von meist schädlichen „Teichpflegemitteln“ die Ursachen des Algenwachstums gesucht und Maßnahmen nur auf Rat einer Fachfirma ergriffen werden. Vorsicht ist bei blaugrün gefärbten algenartigen Belägen („Blaualgen“) angesagt. Die Ursache hierfür liegt meist in falscher Bauweise.



*Gewusst wie!*

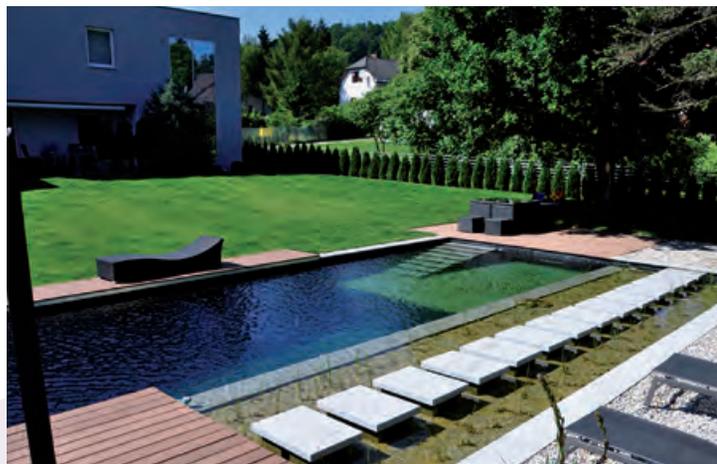


## Der Naturpool Typ V



Aktive Filtermedien und intelligente Wassermwälzung ermöglichen ein Badeerlebnis, bei dem die Natur unsichtbar im Hinter- und Untergrund hocheffizient die gesamte Reinigungsleistung erbringt. Der sichtbare Teil der Anlage steht dem Badenden zur Gänze zur Verfügung. Permanent betriebene reinigende Technik und die Biofilmfilter sind den Blicken zur Gänze entzogen – gleichgültig, ob der Naturpool Typ V sich als organisch geformte Felslandschaft, rustikaler Holzpool oder als Edelstahl-Designerbecken präsentiert.

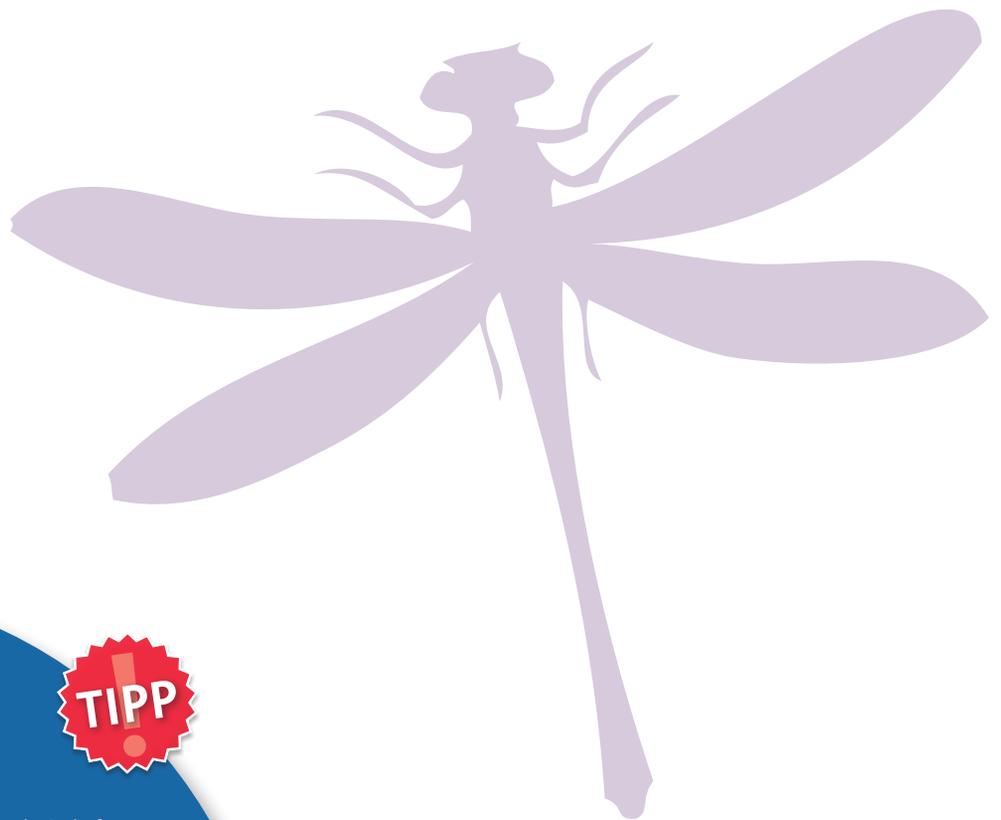
Als reine Nutzzone gibt sich der Naturpool jedem gewünschten Design hin. Die reinigende mikrobiologisch-technische Filtereinheit vollbringt ihre Leistung unsichtbar im Technischacht oder -raum.



# TYP V

## PFLEGE VON TYP V

Auch die Qualitäten des Naturpools Typ V kommen erst mit der richtigen Pflege ganz zum Vorschein – vergleichbar mit einem rassigen Rennpferd oder flotten Sportwagen. Mit einem Pflegeauftrag an eine Fachfirma des VÖSN wissen Sie Ihren Naturpool ganzjährig in den besten Händen.



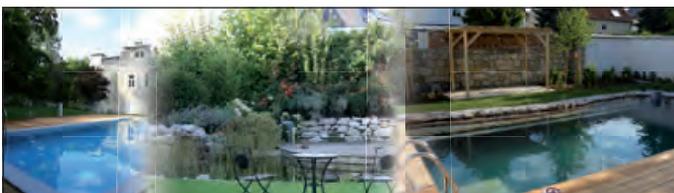
### AUSSTIEGSHILFE FÜR TIERE

*Architektonisch designte Schwimmteiche und Naturpools sind oft beckenartig angelegt. Das biologisch gereinigte Wasser zieht Tiere des Gartens an, wodurch das Becken zur tödlichen Falle werden kann und der Reinigungsmechanismus mit Nährstoffen überfrachtet wird. Achten Sie daher auf den Einbau von Tierausstiegshilfen oder sperren Sie Igel und Kröte mit entsprechenden Zäunen aus.*

*Gewusst wie!*



# TYP V



## SCHNEIDER Gartengestaltung

Gartengestaltung & Planung / Bewässerungsanlagen / Rasensanierung / Pflasterarbeiten / Holzdeck / Gartenpflege / Schwimmteich / Naturpool / Baumschnitt  
Gumpoldskirchen T +43 (0) 699 12584556 [www.ggss.at](http://www.ggss.at)



**Baumit  
plus Produkte**

## Träume gestalten



Für die dauerhaft schöne Gestaltung mit Stein bietet Baunit erstmals absolut ausblühungsfreie und frostbeständige Trockenmörtel an: **Baunit SteinMörtel plus, Baunit SteinKleber plus, Baunit PflasterDrainmörtelGK 4 plus** und **TeichBeton plus**. Die Produkte bieten vielseitige Anwendungsmöglichkeiten – von Natursteinmauern, Verlegung von Natur- und Kunststeinen bzw. -platten bis zur Unterwasseranwendung im Teichbau.

- Kalkausblühungsfrei und sulfatbeständig
- Einfache und sichere Verarbeitung
- Haltbar und pflegeleicht

3au  
nit

[baumit.com](http://baumit.com)

Ideen mit Zukunft.

## Meine persönliche Relax-Oase



“

*Schwimmen  
wie im  
klaren See*

## Schwimmteiche Naturpools Gartengestaltung

**Besuchen Sie unseren  
Schaugarten mit neu  
gestalteten Naturpool!**



GARTEN-GLÜCK

GARTENGESTALTUNGSGESELLSCHAFT M. B. H.

Schatzdorferstraße 3, 4030 Linz  
**Tel.: 0732 / 38 18 03**  
[office@gartenglueck.at](mailto:office@gartenglueck.at)  
[www.gartenglueck.at](http://www.gartenglueck.at)

# ZEMANN GARTEN

Gartengestaltung Naturpools Schwimmteiche Baumschnitt



Langenzersdorfer Straße 3, 1210 Wien  
01 292 97 95 office@zemann-garten.at



**Oase**  
LIVING WATER

## »Alles klar in Schwimmteich und Naturpool«

Die optimal aufeinander abgestimmte Filtertechnik von OASE ist die erste Grundlage für eine gute Wasserqualität im Schwimmteich. Eine optimal dimensionierte Wassermwälzung durch eine sichere 12V-Filterpumpe aus der AquaMax Eco Premium-Reihe von OASE zusammen mit den ProfiClear Premium Modulfiltern sorgen für eine wartungsarme biologisch-mechanische Wasserreinigung. Abgerundet wird das System durch ein Bitron Eco UVC-Vorklärgerät, das Grüntrübungen des Wassers vorbeugt.

Ein Naturpool vereint die Schönheit eines natürlichen Gewässers mit besonders geringem Pflegeaufwand. Die OASE Systeme ClearLake und ClearFountain bieten eine kostengünstige, ressourcenschonende Wasseraufbereitung und sind besonders wartungsarm.

OASE – LEIDENSCHAFT FÜR WASSER.

[www.oase-livingwater.com](http://www.oase-livingwater.com)



## Qualitätsstandards

Schwimmteiche und Naturpools sind äußerst langlebige Unikate. Die Anzahl von Variationsmöglichkeiten in System und Optik ist nahezu unbegrenzt. Dementsprechend muss der Produktsicherheit größtes Augenmerk geschenkt werden. Der VÖSN verlangt von seinen Mitgliedsbetrieben verbindlich einzuhaltende Qualitätsstandards auf dem jeweils neuesten Stand der Technik. Sie werden auf alle Projekte der VÖSN-Betriebe angewendet. Die Qualitätsstandards des VÖSN schreiben den Mitgliedern nicht nur technische Produktqualitäten wie Größenverhältnisse, Sicherheitsvorgaben oder Analysen vor, sondern auch den Ablauf des Kunden-

kontaktes von der Erstinformation über die Planung bis zur Projektabschlussnahme und Pflege. Das gewährleistet ein Höchstmaß an Transparenz, Nachhaltigkeit der Materialien, Energieeffizienz der eingesetzten Technik und nicht zuletzt Rechtssicherheit für Auftraggeber und Auftragnehmer. Zusätzlich entwickelte der VÖSN mit führenden Wissenschaftlern der Kleingewässerkunde die einzige in Europa existierende Norm für Bau, Betrieb, Pflege und Sanierung von Schwimmteichen und Naturpools, die ÖNORM L1128 des Austrian Standards Institute. Damit gilt ein Mindeststandard auch für Betriebe der Branche, die nicht an die hohen Qualitätsstandards der VÖSN-Mitgliedsbetriebe gebunden sind.



### PARTNERSUCHE

*Nicht nur die technischen Leistungen, auch der Service und nicht zuletzt Sympathie und Vertrauen müssen stimmen. Auf der Homepage des Verbands Österreichischer Schwimmteich und Naturpoolbau (VÖSN) – [www.schwimmteich.co.at](http://www.schwimmteich.co.at) – finden Sie unter dem Menüpunkt „Betriebe“ eine Liste aller Mitgliedsfirmen mit allen weiterführenden Informationen.*

*Gewusst wie!*



# Verpflichtende Qualitätsstandards der VÖSN-Mitgliedsbetriebe

Auf der Homepage des VÖSN unter [www.schwimmteich.co.at](http://www.schwimmteich.co.at) → Betriebe finden Sie eine nach Bundesländern und innerhalb dieser nach Postleitzahlen geordnete Liste aller Mitgliedsbetriebe des VÖSN. Bei jedem Eintrag ist verzeichnet, welchen Status der Mitgliedsbetrieb zurzeit inne hat, wie viele Fortbildungen (Symbol Stern) in den letzten 3 Jahren besucht wurden und, seit 2015, ob eine Betriebsschulung (Symbol Hand) durchgeführt wurde. Zentrales Qualitätsmerkmal ist dabei die Überprüfung durch ein externes Zertifizierungsinstitut, ob

die Bestimmungen der Qualitätsstandards umgesetzt wurden. Lässt ein Betrieb jedes Projekt auf Herz und Nieren prüfen, darf dieser Mitgliedsbetrieb bis auf Widerruf das Qualitätssiegel „Zertifiziertes Mitglied“ führen. Da zu Anfang eine Mindestzahl an zertifizierten Anlagen erforderlich ist, tragen neue Betriebe den Zusatz „Zertifizierung in Arbeit“. Ziel der Bestrebungen des Verbandes ist es, zukünftig alle Betriebe zu „Zertifizierten Mitgliedern“ aufzuwerten.



## MIT WELCHEN BAUKOSTEN MUSS GERECHNET WERDEN?

**TIPP**

*Jeder Schwimmteich oder Naturpool ist ein Unikat. Deshalb und wegen der großen Zahl an Gestaltungsmöglichkeiten und Baumaterialien kann kein genereller Quadratmeterpreis angegeben werden. Es schränkt auch die Verwirklichung der bestmöglichen Lösung unnötig ein, sich schon vorab nur an den Kosten zu orientieren. Jede Fachfirma wird Ihnen mit repräsentativen Beispielen, Rat und Tat und nicht zuletzt detaillierten Angeboten, gegliedert in Arbeitsschritte und Ausbaustufen, zur Seite stehen, um mit Ihrem Budget möglichst alle Ihre Träume zu verwirklichen.*

## Wasser ist unser Element



### PARGA – der Partner für Teichbauer & Gartengestalter

- Ihr Spezialist für Teich- & Springbrunnentechnik
- OASE-Teichpumpen in 12V & 230V (bis zu 5 Jahre Garantie)
- Teichfilteranlagen und Skimmer
- LED und Halogen Teichbeleuchtung
- Firestone EPDM Teichfolien (1,02 / 1,14 / 1,52 mm)
- Sika PVC und FPO Teichfolien
- Teichrand, Vlies, Schläuche und Fittings
- Bewässerungstechnik für Grünflächen

Jahrzehntelanges Know How, rasche Lieferung, ein umfangreiches Lager, Flexibilität und ein kompetentes Team von Mitarbeitern unterstützen Sie bei Ihren Projekten. Weiters bieten wir Ihnen Schulungen, Planungen und technischen Support.

[www.parga.at](http://www.parga.at)

PARGA Park- und Gartentechnik GmbH  
Telefonweg 1, 2232 Aderklaa  
T +43 2247 4050-0, F +43 2247 4050-75, office@parga.at



## WOHLFÜHLGÄRTEN & NATURPOOLS



**Garten  
Bayer**

Baumschulgasse 1-4  
8230 Hartberg  
T: 03332 / 62421

[www.gartenbayer.at](http://www.gartenbayer.at)



## WASSER IST UNSER ELEMENT

Parga ist ein österreichweit agierendes Großhandelsunternehmen im Bereich Wassertechnik. Seit mehr als 25 Jahren liegt der Hauptschwerpunkt auf Planung und Vertrieb von Bewässerungssystemen, Pumpen – und Filtertechnik sowie Teich- und Springbrunnentechnik.

### TEICHTECHNIK VOM PROFI

Ein reichhaltiges Sortiment, gute Verfügbarkeit, kompetente Beratung – all das sind Vorzüge, die einen guten Lieferanten ausmachen. Ganz gleich ob EPDM Kautschukfolien von Firestone, PVC und FPO Folien von SIKA, Vlies (mechanisch verfestigt oder phosphatarm), Teichrand oder Pflöcke - qualitativ hochwertige Produkte und exakte Verarbeitung garantieren viele Jahrzehnte störungsfreien Betrieb.

OASE Filtersysteme reinigen sowohl biologisch als auch mechanisch und können auch nachträglich eingebaut werden, um Reinigungs- und Pflegeaufwand auf ein Minimum zu reduzieren.

Sprudelnde Wasserfontänen, sanft plätschernde Wasserläufe oder stimmungsvolle Lichtakzente – mit dem Jahrzehnte langem Know How von Parga und dem umfassenden Technikangebot von OASE lassen sich Kundenwünsche erfüllen. Ein eigenes Projektteam verfügt über eine Liste von Referenzprojekten, die vom Springbrunnen im Privatgarten, bis hin zur aufwendigen Fontänenanlage im Einkaufszentrum reicht.

### BEWÄSSERN VOLLAUTOMATISCH

Bewässern so viel wie notwendig - und so wenig wie möglich – das ist die Devise. Dafür deckt Parga mit den Markenprodukten Irritrol, K-Rain, Netafim und Perrot im Bewässerungssektor die komplette Produktrange für den Privatgarten, über den Sportplatz und Kommunalbereich, bis hin zur Agrarbewässerung ab. Das Sortiment wird mit Filtertechnik, Pumpentechnik, Rohren und Fittings vervollständigt.

Beratung, Planung und prompte Lieferung machen Parga zum idealen Partner für den Galabauer.

[www.parga.at](http://www.parga.at)



## WIR BAUEN NATUR-ERLEBNIS-RÄUME

Naturnahe Schwimmteiche | Natursteinmauern  
Gartenplanung & -gestaltung | Wildpflanzen



0664 406 53 84 | [naturgarten.at](http://naturgarten.at)  
Kärnten | Wien | Niederösterreich



- Beratung und Planung
- Koordination und Gesamtausführung
- Pflanzkonzepte und -zucht
- Integration von moderner Technik und Materialien
- Teichanlagen, Schwimm- und Zierteiche
- Wartung und Pflege
- Vorträge und Seminare



[sandra@garten-a-la-carte.at](mailto:sandra@garten-a-la-carte.at)  
[www.garten-a-la-carte.at](http://www.garten-a-la-carte.at)



garten-a-la-carte  
by sandra faistauer  
Saalfeldnerstrasse 35  
5751 Maishofen  
Tel. 0664 / 412 42 22  
Fax 06542 / 683 44 20



Der Föderalismus Österreichs spiegelt sich auch in 9 Bauordnungen wider. Zum Glück können alle im Internet eingesehen werden ([www.ris.bka.gv.at](http://www.ris.bka.gv.at)). Weiter hilft auch gerne das Sekretariat des VÖSN unter +43 664 6200611 oder [office@schwimmteich.co.at](mailto:office@schwimmteich.co.at).

*Gewusst wie!*



### DIE ECKPUNKTE EINES PROJEKtablaufs GEMÄSS DEN QUALITÄTSSTANDARDS SIND:

- **Umfassende Vorabinformation:** Details zu Biologie, Filter, Pflege und Sicherheit
- **Beispielanlage:** Besichtigung einer der geplanten Anlage möglichst ähnlichen
- **Transparentes Projekt:** detailliertes Anbot, maßstabsgetreue Skizzen, verständliche Geschäftsbedingungen, schriftliche Auftragsbestätigung und Abnahmeprotokolle
- **Gesicherte Qualität:** geprüfte Bau- & Betriebsstoffe, genormte Bauteile, gemeinsame Bauabnahme, Pläne aller Einbauten
- **Sicherheit durch Zertifizierung:** alle Betriebe melden alle ihre gebauten Anlagen an den VÖSN; pro Jahr eine Anlage von ordentlichen Mitglieder vom Prüfinstitut gezogen und geprüft; jede Anlage von Betrieben, die das Qualitätssiegel führen
- **Nachbetreuung:** Pflege- & Wartungsanleitungen bzw. -verträge
- **Weiterführende Informationen:** für alle Fragen steht Ihnen das Sekretariat des Verbandes unter der Mobilnummer +43 664 6200611 zur Verfügung

# Qualitätsstandards

Jedes Mitglied verpflichtet sich, die jährlich den Neuerungen der Technik angepassten Qualitätsstandards bei allen geplanten oder/und gebauten Schwimmteichen und Naturpools einzuhalten. Das wird über die Meldepflicht aller Anlagen und die Pflicht zur Zertifizierung gewährleistet. Abweichungen führen zur Verpflichtung der Nachbesserung bzw. einer Nachschulung.

Von unbelehrbaren Mitgliedern trennen wir uns, da die Einhaltung der Qualitätsstandards eine Bedingung der Mitgliedschaft darstellt.

Neue Mitglieder begleiten wir mit speziellen Schulungen und freundschaftlichem Rat. Uns eint die Faszination natürlichen Wassers und die Lebensfülle gut durchdachter Gärten.

Details zu den Qualitätsstandards des VÖSN erfahren interessierte Betriebe im Sekretariat unter +43 664 6200611 und via E-Mail: [office@schwimmteich.co.at](mailto:office@schwimmteich.co.at)

## QUALITÄTSSIEGEL

Herausragende Qualität im gesamten Projektablauf kennzeichnet der VÖSN durch die Verleihung des Qualitätssiegels „Zertifiziertes Mitglied“. Betriebe, die dieses Zeichen tragen dürfen, garantieren nicht nur die Einhaltung der Qualitätsstandards, sondern lassen darüber hinaus jede gebaute und/oder geplante Anlage von einem externen Prüfinstitut abnehmen. Auf Wunsch erhält der Auftraggeber ein personalisiertes Zertifikat. Zur Erlangung einer einfachen (= ordentlichen) Mitgliedschaft wird aus allen gebauten und gemeldeten Anlagen vom Prüfinstitut jährlich eines gezogen und zertifiziert.

Details zum Qualitätssiegel des VÖSN erfahren interessierte Betriebe im Sekretariat unter +43 664 6200611 oder via E-Mail: [office@schwimmteich.co.at](mailto:office@schwimmteich.co.at)







## *Gemeinsam für höchste Qualität und Kundenzufriedenheit*

Im Verband Österreichischer Schwimmteich- & Naturpoolbau (VÖSN) sind derzeit 90 renommierte Unternehmen der Branche organisiert. Österreich ist nicht nur der Ausgangspunkt für kommerziellen Schwimmteich- und Naturpoolbau, sondern in Gestalt des VÖSN weltweit der Technologieführer. Die über 30-jährige Erfahrung und das spezielle Fachwissen unserer Betriebe sind weltweit gefragt. Zustande gekommen ist dieses innovative Klima durch die in Wirtschaftskreisen sonst weniger übliche intensive und freundschaftliche Zusammenarbeit unter den Mitgliedern. Probleme werden gemeinsam gelöst, neue Entwicklungen rasch integriert, ältere Erfahrene stehen Neulingen hilfreich zur Seite. Nicht nur Verbandsmitglieder, auch Gäste sind bei den zahlreichen Fortbildungsveranstaltungen herzlich willkommen. Darüber hinaus dienen betriebsinterne Schulungen dazu, den eigenen Betrieb bestmöglich auf spezielle Situationen vorzubereiten. Die zahlreichen Spezialisten unter den Mitgliedern und im Vorstand stehen über das Sekretariat jedem Mitglied gerne mit Rat und Tat zur Seite.

Details zur Mitgliedschaft im VÖSN erfahren interessierte Betriebe im Sekretariat unter +43 664 6200611 und via E-Mail: [office@schwimmteich.co.at](mailto:office@schwimmteich.co.at)



# Fortbildungen



Der VÖSN veranstaltet jährlich zahlreiche Fortbildungen mit erfahrenen Fachleuten. Die Termine werden auf der Homepage kund gemacht, die Veranstaltungen stehen auch Gastbetrieben offen. Zusätzlich wird einmal jährlich die mehrtägige Sommerakademie und die zweitägige Jahreshauptversammlung mit fachspezifischen Vorträgen veranstaltet. In der Betriebsliste auf der Homepage des Verbandes werden die Fortbildungsteilnahmen der letzten 3 Jahre als Sterne dargestellt.

Details zu den Fortbildungen des VÖSN erfahren interessierte Betriebe im Sekretariat unter +43 664 6200611 und via E-Mail: [office@schwimmteich.co.at](mailto:office@schwimmteich.co.at)

Folgen Sie dem QR-Code zu den Fortbildungsnachweisen  
[www.schwimmteich.co.at/fortbildung-oeff](http://www.schwimmteich.co.at/fortbildung-oeff)



# Innerbetriebliche Schulungen

Die große Anzahl an Bauweisen und Betriebsführungsmöglichkeiten erfordert manchmal individuelle Beratungen eines Mitgliedsbetriebes. Im Unterschied zu den Fortbildungen des VÖSN kann hier nicht nur auf die ganz speziellen Bedürfnisse des jeweiligen Betriebes, sondern sogar auf die einzelner Mitarbeiter oder Mitarbeitergruppen eingegangen werden. In der Betriebsliste auf der Homepage des Verbandes werden die durchgeführten innerbetrieblichen Betriebsschulungen pro Jahr mit dem Handsymbol abgebildet.

Details zur innerbetrieblichen Schulung im VÖSN erfahren interessierte Betriebe im Sekretariat unter +43 664 6200611 und via E-Mail: [office@schwimmteich.co.at](mailto:office@schwimmteich.co.at)



# MITGLIEDER





Mitgliedsbetriebe (Nummerierung siehe Folgeseiten) und Industriepartner des VÖSN

### BURGENLAND

**1** Benczak Gartencreation GmbH & Co. KG  
7011 Siegendorf  
[www.benczak.at](http://www.benczak.at)

**2** Kugler und Trinkl, Gartenplanung –  
Gartengestaltung-Gartenpflege  
7062 St. Margarethen  
[www.kuglerundtrinkl.at](http://www.kuglerundtrinkl.at)

**3** Gartengestaltung Unger  
7151 Wallern  
[www.gartengestaltung-unger.at](http://www.gartengestaltung-unger.at)

**4** Gartengestaltung Ing. Bieberle Alfred e. U.  
7210 Mattersburg  
[www.bieberle.at](http://www.bieberle.at)

**5** at-wohngarten  
7311 Haschendorf  
[www.at-wohngarten.at](http://www.at-wohngarten.at)

**6** König-Unger GmbH  
7051 Grosshöflein  
[www.koenig-unger.at](http://www.koenig-unger.at)

**7** Maly Andreas Gartengestaltung  
7000 Eisenstadt  
[www.maly.cc](http://www.maly.cc)

### KÄRNTEN

**8** Mattuschka Gartengestaltung GmbH  
9061 Wölfnitz/Klagenfurt  
[www.mattuschka.com](http://www.mattuschka.com)

**9** Teuffenbach Gartenservice GmbH  
9552 Steindorf am Ossiachersee  
[www.baumschule.at](http://www.baumschule.at)

**10** NATURGARTEN  
Martin Mikulitsch Landschaftsbau KG  
9560 Feldkirchen  
[www.naturgarten.at](http://www.naturgarten.at)

**11** Garten & Floristik Winkler KG  
9871 Seeboden  
[www.garten-winkler.at](http://www.garten-winkler.at)

### NIEDERÖSTERREICH

**12** Gartengestaltung Zangl  
2011 Unterhauental  
[www.zangl-gartengestaltung.at](http://www.zangl-gartengestaltung.at)

**13** Grünbau Jakel GesmbH  
2232 Dt. Wagram  
[www.jakel.at](http://www.jakel.at)

**14** Dornhecker Gartengestaltung  
2100 Leobendorf  
[www.dornhecker.at](http://www.dornhecker.at)

**15** Labau  
Garten- & Grünflächengestaltungs GmbH  
2103 Langenzersdorf  
[www.labau.at](http://www.labau.at)

**16** Gartengestaltung Grabher  
2111 Obergängersdorf  
[www.gartengrabher.at](http://www.gartengrabher.at)

**17** Böhm Erlebe die Natur  
2124 Niederkreuzstetten  
[www.bioteiche.at](http://www.bioteiche.at)

**18** claudia tögel GÄRTEN & TEICHE  
2245 Velm-Götzendorf  
[www.garten-toegel.at](http://www.garten-toegel.at)

**19** Teich-Profi e. U.  
2345 Brunn am Gebirge  
[www.teichprofi.at](http://www.teichprofi.at)

**20** Augsburgsberger Walter GmbH  
2401 Fischamend  
[www.augsberger.com/gartendesign](http://www.augsberger.com/gartendesign)

**21** Die Sternengärten  
2852 Hochneukirchen  
[www.sternengarten.at](http://www.sternengarten.at)

**22** NATURGARTEN  
Martin Mikulitsch Landschaftsbau KG  
3001 Mauerbach  
[www.naturgarten.at](http://www.naturgarten.at)

**23** Gartengestaltung Dallhammer GmbH  
3100 St. Pölten  
[www.gartendesigner.at](http://www.gartendesigner.at)

**24** K. u. K. Moser GmbH  
3250 Wieselburg a. d. Erlauf  
[www.kukmoser.at](http://www.kukmoser.at)

**25** Kramer & Kramer  
3441 Zöfing/Tulln  
[www.kramerundkramer.at](http://www.kramerundkramer.at)

**26** Garten- und Landschaftsplanung  
Ing. Rudolf Grimus  
3430 Tulln

**27** Schmudermayer Gartendesign GmbH  
3430 Tulln  
[www.schmudermayer.at](http://www.schmudermayer.at)

**28** Gartenbauschule Langenlois  
3550 Langenlois  
[www.gartenbauschule.at](http://www.gartenbauschule.at)

**29** Kittenberger Erlebnispflanzungen GmbH  
3553 Schiltern  
[www.kittenberger.at](http://www.kittenberger.at)

**30** Band Garten GmbH  
3580 Horn  
[www.band-garten.at](http://www.band-garten.at)

**31** Gartenbau Dornhackl Christian  
3623 Kottes 87  
[www.gartenbau-dornhackl.at](http://www.gartenbau-dornhackl.at)

**32** Galateich GmbH  
3910 Zwettl  
[www.galateich.at](http://www.galateich.at)

**33** Gartengestaltung Schneider  
2352 Gumpoldskirchen  
[www.ggss.at](http://www.ggss.at)

### OBERÖSTERREICH

**34** Gartenglück Gartengestaltungs GmbH  
4030 Linz  
[www.gartenglueck.at](http://www.gartenglueck.at)

**35** freiraum\* Gartenarchitektur GmbH  
4072 Alkoven  
[www.freiraum.cc](http://www.freiraum.cc)

**36** Zauner GmbH & Co. KG  
4115 Kleinzell  
[www.gartenzauner.com](http://www.gartenzauner.com)

**37** Gartenharmonie Langeder  
4320 Perg  
[www.gartenharmonie.at](http://www.gartenharmonie.at)

**38** Eolas Gartengestaltung  
4362 Bad Kreuzen  
[www.eolas.at](http://www.eolas.at)

**39** Halbartschlager Garten-Baukunst  
4522 Sierning  
[www.halbartschlager.at](http://www.halbartschlager.at)

**40** „Gartenkönig“ – Gebrüder König  
Gartengestaltung/Schwimmteichbau  
4761 Enzenkirchen  
[www.gartenkoenig.at](http://www.gartenkoenig.at)

**41** Blumen & Garten Gasselsberger  
4870 Vöcklabruck  
[www.gasselsberger.at](http://www.gasselsberger.at)

**42** Karl Sailer, Gartengestaltung &  
Schwimmteichbau GmbH & Co. KG  
4891 Pöndorf bei Straßwalchen  
[www.sailer.at](http://www.sailer.at)

**43** GartenKult  
4121 Altenfelden  
[www.gartenkult.at](http://www.gartenkult.at)

**44** Haider Garten  
4101 Feldkirchen/Donau  
[www.haider-garten.at](http://www.haider-garten.at)

## **SALZBURG**

**45** TULA Garten und Schwimmteichbau GmbH  
5020 Salzburg  
www.tula.at

**46** Blumenland Gollner  
5632 Dorfgastein  
www.blumen-gollner.at

**47** garten à la carte  
5751 Maishofen  
www.garten-a-la-carte.at

## **STEIERMARK**

**48** Edler Garten Zentrum  
8041 Graz  
www.edler.at

**49** Kern Architektin der Natur  
8042 Graz/St. Peter  
www.biotop-kern.at

**50** Teich&Garten  
8042 Graz  
www.teich.co.at

**51** Konrad Ecker Badeteichbau  
8071 Grambach  
www.baumschule-ecker.com

**52** Zenz OG Gärten in Harmonie  
8071 Grambach  
www.zenz.at

**53** frohNatur  
Gartengestaltung Schnedl GmbH  
8130 Frohnleiten  
www.frohnatur-gartengestaltung.com

**54** Garten Dolezal  
8200 Gleisdorf  
www.garten-dolezal.at

**55** Garten Bayer GmbH  
8230 Hartberg  
www.gartenbayer.at

**56** Grüner Leben  
8361 Hatzendorf  
www.gruenerleben.at

**57** Garten Erlauer  
8504 Preding  
www.erlauer.at

**58** Gartengestaltung Zenz GmbH  
8962 Gröbming  
www.garten-zenz.at

**59** Fuchs und Zengerer  
8063 Eggersdorf

## **TIROL**

**60** Christian Flossmann  
6176 Völs  
www.flossmann-garten.at

**61** Garten-Teichbau GmbH  
6250 Kundl  
www.teichbau-eder.at

**62** Gartenbau Kerschdorfer GmbH  
6275 Stumm  
www.gartenbau-kerschdorfer.at

**63** Sulzenbacher GmbH –  
Der Gartengestalter  
6361 Hopfgarten im Brixental  
www.imgarten.at

**64** Waude Gardens GmbH  
9900 Lienz  
www.waudegardens.com

## **WIEN**

**65** Wagner & Weitlaner  
WasserWerkstatt OG  
1010 Wien  
www.wasserwerkstatt.at

**66** AKS-Gartengestaltung GmbH  
1100 Wien  
www.aks-gartengestaltung.com

**67** Garten- und Landschaftsbau GmbH  
1130 Wien  
www.eipeldauer.at

**68** NATURGARTEN  
Martin Mikulitsch Landschaftsbau KG  
1130 Wien  
www.naturgarten.at

**69** GARTEN EDEN  
1180 Wien  
www.garteneden.at

**70** Landschaftsgärtner Ing. Franz Kubacek  
1210 Wien  
www.landschaftsgaertner.at

**71** Müller Gartengestaltung  
1210 Wien  
www.gartengestaltung-mueller.at

**72** Zemann Garten GmbH  
1210 Wien  
www.zemann-garten.at

**73** Gartengestaltung H. Eichhorn  
GmbH & Co. KG  
1230 Wien  
www.gartenkultur.at

## **INTERNATIONAL**

### **ITALIEN (SÜDTIROL)**

**74** Galanthus OHG der Höllrigl S. & Co.  
I-39011 Lana (Südtirol)  
www.galanthus.it

### **DEUTSCHLAND**

**75** GM Gala-Bau GmbH  
D-82392 Habach  
www.gm-galabau.de

**76** Folger Gärten Badeteiche Biopools  
D-83022 Rosenheim  
www.folger-gaerten.de

**77** Gerr Garten  
D-83607 Holzkirchen  
www.gartenbau-gerr.de

**Wir bedanken uns bei unseren Partner aus der Industrie für die langjährige gute Zusammenarbeit**

Austrian Aquatic  
Association Handels GmbH  
6353 Going am wilden Kaiser  
www.a-hoch3.eu

AVITA Biomodulare Teichsysteme GmbH  
D-76461 Muggensturm  
www.avita-hettel.de

baumit – Wopfinger  
Baustoffindustrie GmbH  
2754 Waldegg/Wopfing  
www.baumit.at

bevo Armaturen GmbH – MAITEC  
4482 Ennsdorf  
www.bevo.at

BIOFERMENTA GmbH  
5020 Salzburg  
www.biofermenta.com

Holc Lassnig GmbH  
9102 Mittertrixen  
www.holc-naturpools.at

Hydrobalance Vertriebs GmbH  
1210 Wien  
www.hydrobalance.at

Josef Kogler Natursteinbruch und  
Schotterwerke GmbH  
9554 St. Urban  
www.kogler-naturstein.at

PARGA Park- und Gartentechnik GmbH  
2232 Aderklaa  
www.parga.at

Prilucik & Co GmbH  
2291 Lassee  
www.prilucik.at

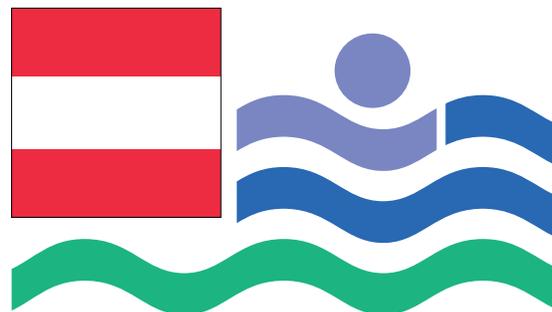
Raintime GmbH  
2333 Leopoldsdorf  
www.raintime.at

Timberra Holzsysteme GmbH  
9833 Rangersdorf  
www.timberra.com

Turkowski GmbH  
D-32512 Bad Oeynhausen  
www.seerose-pumpen.de

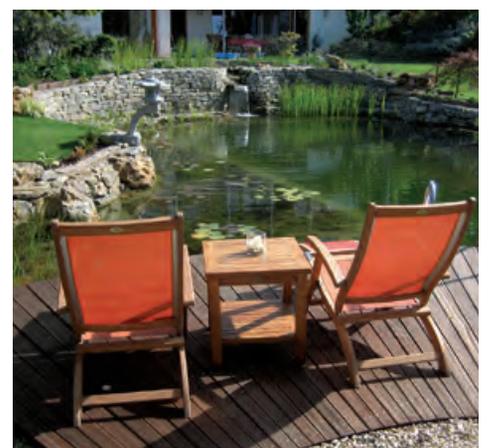
**Unsere beiden Ehrenmitglieder**

DI Werner Gamerith  
Karl Sailer Senior



**VERBAND ÖSTERREICHISCHER  
SCHWIMMTEICH- & NATURPOOLBAU**







**Verband Österreichischer  
Schwimmteich- & Naturpoolbau**

Hauptplatz 15  
AT-9560 Feldkirchen

E-Mail: [office@schwimmteich.co.at](mailto:office@schwimmteich.co.at)  
Internet: [www.schwimmteich.co.at](http://www.schwimmteich.co.at)



Hier gelangen Sie direkt zu  
unserer Internetpräsenz!